

# 2014-1

## 一次試験

筆記解答・解説 p.58~76

## 一次試験

リスニング解答・解説 p.77~104

## 二次試験

面接解答・解説 p.105~108

### 一次試験採点欄

解き終わったら、得点を下の自己採点欄に記入して、合格点と比較しましょう。

#### 筆記配点

1 1点 2 1点 3 2点 4 28点

#### リスニング配点

Part 1 1点 Part 2 1点 Part 3 2点

Part 4 2点

筆記      リスニング      合計

	+		=	
*79点		34点		113点

\*4を含む

合格点

78 113点

公益財団法人 日本英語検定協会の発表による正式な合格点です。

## 解答一覧

### 一次試験・筆記

<b>1</b>	(1) 3	(10) 4	(19) 4
	(2) 1	(11) 3	(20) 2
	(3) 4	(12) 2	(21) 1
	(4) 4	(13) 3	(22) 2
	(5) 1	(14) 4	(23) 4
	(6) 2	(15) 1	(24) 1
	(7) 3	(16) 2	(25) 3
	(8) 2	(17) 3	
	(9) 2	(18) 2	

<b>2</b>	(26) 4	(29) 3	
	(27) 1	(30) 1	
	(28) 1	(31) 2	

<b>3</b>	(32) 4	(35) 4	(38) 2
	(33) 2	(36) 3	(39) 3
	(34) 2	(37) 4	(40) 1
			(41) 4

**4** 解答例は本文参照

### 一次試験・リスニング

<b>Part 1</b>	No. 1 2	No. 5 1	No. 9 4
	No. 2 1	No. 6 2	No.10 3
	No. 3 3	No. 7 4	
	No. 4 3	No. 8 1	

<b>Part 2</b>	No.11 2	No.15 2	No.19 3
	No.12 4	No.16 2	No.20 4
	No.13 4	No.17 1	
	No.14 2	No.18 4	

<b>Part 3</b>	No.21 4	No.23 4	No.25 4
	No.22 1	No.24 1	

<b>Part 4</b>	No.26 3	No.27 3	
---------------	---------	---------	--

- (1) — 解答 3
- 【訳】 司祭はぱっとしない外見だったが、説教を行う際は大変な**熱意**を見せたので、会衆は感動して涙を流した。
- 【語句】 1「狂気」 2「虚栄心」 3「熱意」 4「欺くこと」
- 【解説】 congregation は「教会に集う人々」のこと。彼らを泣かせたのだから、さえない容姿とは裏腹に司祭は力のこもった説教をしたことになる。zeal [zi:l] の形容詞形 zealous [zéləs] も重要語。
- (2) — 解答 1
- 【訳】 A：私生活を**詮索**したくはないのですが、ご結婚されているのですか。  
B：あなたには関係ないことです。
- 【語句】 1「詮索する」 2「顔をゆがめる」  
3「こつこつと取り組む」 4「ぶーんとうなる」
- 【解説】 pry は「(他人の私事を) 詮索する」という意味で、しばしば前置詞 into を伴う。prying eyes 「詮索の目」という表現も覚えておきたい。
- (3) — 解答 4
- 【訳】 メアリーは魚が本当に**嫌い**だったので、食事がスモークサーモンで始まるのを見て心が沈んだ。
- 【語句】 1「消失」 2「あざけり」 3「熱望」 4「嫌悪」
- 【解説】 スモークサーモンにがっかりしたのは、魚が嫌いだからである。have an aversion to ～ は「～が大嫌いである」という意味。
- (4) — 解答 4
- 【訳】 救出されたハイカーは、失った水分を補給するために直ちに**点滴**を受けた。
- 【語句】 1「防腐の」 2「無関係の」 3「無関心な」 4「静脈内の」
- 【解説】 intravenous は「静脈 (vein) 内の」という意味の形容詞で、しばしば IV と略される。intravenous [IV] drip で「点滴」の意味。点滴は、静脈から薬剤を注入する治療法である。
- (5) — 解答 1
- 【訳】 市長は、**遺棄された**建物を修復し人が住めるようにすることで、市の最悪の地区を改善すると約束した。
- 【語句】 1「遺棄された」 2「気まぐれな」 3「頑固な」 4「狂喜した」
- 【解説】 建物は修復しなければ住めないのだから、荒れ果てた状態にあることになる。derelict は、建物や土地が放棄され荒廃していることを表す形容詞。
- (6) — 解答 2
- 【訳】 昨夜のテレビ討論会はとんだ**お笑い**だった。候補者たちは時間中ずっと

侮辱的な言葉を浴びせ合い、重大な問題を論じるのを避けた。

【語句】 1「中傷」 2「茶番」 3「党員大会」 4「利益」

【解説】 第2文から、番組がとても討論会と呼べる代物ではなかったことがわかる。farceは滑稽さを強調した演劇である「笑劇」が本義だが、一般的に、真面目であるべきものがばかばかしい結果になってしまうことを言う。

(7) — 解答 3

【訳】 ジュンコは日本史、特に江戸時代にとても強い関心を持っている。彼女は歴史の先生に、そのころ人々がどのような生活をしていたのかを絶えず質問している。

【語句】 1「怒りっぽい」 2「風変わりな」 3「非常に強い」 4「厳格な」

【解説】 avidは人を表す語を修飾して「熱心な、熱烈な」、interestやdesireなどの語を修飾して「非常に強い」という意味の形容詞。名詞形はavidity。

(8) — 解答 2

【訳】 ロブは30年間会社で努力して昇進を続けた後、最高経営責任者に任命されてキャリアの頂点に達した。「これで夢がかないました」と彼は語った。

【語句】 1「滞在」 2「頂点」 3「見せ掛け」 4「しかめっ面」

【解説】 CEOは会社のトップなので、ロブは30年の会社勤めの「頂点」に行き着いたことになる。work one's way up「努力して出世する」。

(9) — 解答 2

【訳】 そのウイルスは、どんな治療薬も手に入らない新種に変異し始めた。

【語句】 1「美人コンテスト」 2「品種」  
3「柱」 4「襲撃」

【解説】 strainは動植物のみならず、細菌やウイルス、病気などの「種、型」の意味。例えば「新型インフルエンザ」はa new strain of fluと言う。

(10) — 解答 4

【訳】 エドワードはよく働き頼りになるが、だらしない外見がクライアントに悪い第一印象を与えがちだ。

【語句】 1「高名な」 2「根拠のない」 3「全知の」 4「だらしない」

【解説】 unkemptは、手入れされていなくて汚らしい様子を表す形容詞。主に人の外見について、「(髪が)ほさほさの、(服装が)だらしない」の意味で用いることが多い。

(11) — 解答 3

【訳】 A: ジェイミーの妹はなんて早熟な子なんだろう。

B: そうね。10歳の子が、原子力の賛否についての私たちの議論に参加できたなんて信じられない。

【語句】 1「隠遁した」 2「生ぬるい」 3「早熟な」 4「移り気な」

【解説】 子供が原子力に関する大人の議論に加わることは普通考えられないから、ジェイミーの妹は10歳にしては「早熟」ということになる。precocious

の名詞形は precociousness と precocity の 2 つがある。

(12) - 解答 2

訳 新しい校長は、生徒が全員学校の服装規定に従うことを要求した。規定を公然と無視した者は誰でも処罰されると彼は警告した。

- 語句 1 「～を整理した」                      2 「～を故意に無視した」  
3 「～をむさぼり食った」                4 「～を放出した」

解説 処罰されるのだから、空所には「(規則)を破る」に類する語が入るとわかる。flout は、偶発的ではなく故意に法や規則を無視することを言う。

(13) - 解答 3

訳 最近行われたストライキに加わるのを拒んだために、職場で仲間外れにされている、とそのエンジニアは語った。以前は緊密に仕事をしていた同僚が、今は彼を無視している。

- 語句 1 「無罪にされる」                      2 「合体される」  
3 「仲間外れにされる」                4 「点火される」

解説 ostracize は古代アテネの制度で、市民が「(人)を投票で追放する、陶片追放する」が原義。そこから、「(人)を仲間外れにする、排斥する」の意味で用いられるようになった。

(14) - 解答 4

訳 その川はあまり深くなかったので、ハイカーたちは一番近い橋まで歩くより、靴と靴下を脱いで歩いて渡ることにした。

- 語句 1 「混ざる」                              2 「～をくしゃくしゃにする」  
3 「～を巧みに逃れる」                4 「歩いて渡る」

解説 はだしになれば、「歩いて渡る」ことになる。動詞 wade を用いた動詞句 wade in 「強引に割って入る、しゃしゃり出る」、wade through ～ 「(大量の書類など)を苦勞して読む [処理する]」も覚えておきたい。

(15) - 解答 1

訳 誰もそのスポーツ選手の回復力を否定することはできなかった。自動車事故で負った脚の損傷を治す手術を受けた後でも、彼は何とかランキング1位の座を取り戻した。

- 語句 1 「回復力」                      2 「休止」                      3 「独創性」                      4 「周囲」

解説 手術を受けたにもかかわらずランキング1位に返り咲いた、という第2文の内容を一言で表すのは「回復力」。resilience は変形した物質の「回復力」、人の肉体的・精神的「回復力」、経済の「回復力」など幅広く用いられる。形容詞は resilient。

(16) - 解答 2

訳 その国の通貨が非常に強いことを背景に、記録的な数の人が購買力の上昇に乗じてこの夏海外旅行をすると予想されている。

- 語句 1 「～を徹底的に探す」                2 「乗じる」

3「撤回する」

4「～を生じさせる」

**解説** capitalize on ～ は「(ある状況)に乗じる, 付け込む」という意味。「通貨が強い」とは, 例えば円高のように外貨との交換レートが有利なことを言う。

## (17) 解答

3

**訳** ラマーは屋外で働いているので, 暑い日は脱水症状を起こさないよう必ず**大量**の水を飲むようにしている。

**語句** 1「神経症の」 2「潜行性の」 3「多量の」 4「言葉数の多い」

**解説** get dehydrated は「脱水症状になる」ことなので, そうならないためには水分をたくさん取る必要がある。copiousの類義語は abundant。

## (18) 解答

2

**訳** 市長は, 市の**原始的な**地下鉄システムを近代化するための財源を連邦政府に要請した。現在のシステムは現代の基準からはるかに遅れていると彼は述べた。

**語句** 1「ずうずうしい」

2「未発達の」

3「余分な」

4「汚れ一つない」

**解説** rudimentary には「初歩の, 基礎の」という意味のほかに, 「未発達の, 初期段階の」という意味がある。市の地下鉄は, かなり昔に建設されたままの状態だということになる。

## (19) 解答

4

**訳** A: 先生, 私の**予後**はどうなりますか。

B: そうですね, 将来的に手術が必要になる可能性がわずかにありますが, 食習慣と運動習慣を少し改めれば問題ないでしょう。

**語句** 1「逸脱」 2「慢心」 3「顔色」 4「予後」

**解説** 患者が尋ねているのは病状の今後の見通しについての医師の意見, つまり「予後」。pro は before の意味の接頭辞, gnosis は knowledge の意味で, 「あらかじめ知ること」が原義である。

## (20) 解答

2

**訳** 宗教問題は, その作家の作品で**繰り返されてきた**テーマである。彼の初期の著作はヒンズー教を扱っていたし, 一方近作はカトリック教会についての作品である。

**語句** 1「非難されるべき」

2「繰り返される」

3「おいしい」

4「繁茂した」

**解説** recurrent は動詞 recur「繰り返す, 反復する」の形容詞形で, 病気や夢について用いられることが多い。recurrent theme「繰り返し現れる主題」も典型的な用法の1つ。

## (21) 解答

1

**訳** 会議中に, 同僚全員に気付かれるくらいの大きな音でおなかが**ぐうぐう**

鳴り出したとき、ダイアナは朝食を抜いたことを後悔した。

語句 1 「ぐうぐう鳴る」

2 「のんびり歩く」

3 「言い争う」

4 「早口でべらべらしゃべる」

解説 rumble は、遠雷、機械、拍手などの低い連続音を表す語。問題文のように、空腹でおなかが「ぐうぐう鳴る」の意味でも用いられる。

(22) - 解答 2

訳 その漫画家は、自分のキャラクターの人気に便乗してひともうけすることにし、ファストフードチェーンとコンビニエンスストアが広告でキャラクターを使うことを認めることにした。

語句 1 「～に到着する」

2 「～を利用してもうける」

3 「～を少しずつ削り取る」

4 「～を何とかして逃れる」

解説 cash in on ～ は、ある状況に乗じて利益を得ること、特に金もうけをすることを言う。批判的なニュアンスで用いられることが多い。

(23) - 解答 4

訳 その教師は普段はとても忍耐強いのだが、先週生徒たちの振る舞いがあまりにひどかったので怒りを抑え切れず、彼は気が付くと生徒たちを怒鳴っていた。

語句 1 「何とか切り抜けた」

2 「真剣に取り組んだ」

3 「～のほこりを払った」

4 「抑え切れなくなった」

解説 boil over は字義どおりには「(液体が) 吹きこぼれる」だが、比喩的に「(怒り・不穏な状況などが) 抑え切れなくなる、爆発する」の意味で用いられる。

(24) - 解答 1

訳 市で暴力団関連の犯罪が増加したことを受けて、警察は取り締まりを強化することにした。警察は、暴力団のリーダーと疑われる者たちを逮捕することから始めた。

語句 1 「厳しく取り締まる」

2 「席を詰める」

3 「くどくど話す」

4 「へまをする」

解説 crack down は、違法な行為などを「厳しく取り締まる」という意味。前置詞 on を伴うことが多い。名詞 crackdown も覚えておきたい。

(25) - 解答 3

訳 キャシーは東京に住むのが最初は嫌だった。しかし、間もなく彼女はこの街を次第に好きになり、今ではほかの場所に住むことは想像すらできない。

語句 1 「～次第である」

2 「～よりはるかに高い」

3 「～の気に入るようになる」

4 「～にほくそ笑む」

解説 grow on a person は「(人・物事が) (人) の気に入るようになる、(人) にだんだん好まれるようになる」という意味の句動詞。

## 全文訳 ある言語の誕生

オーストラリア北部の村ラジャマヌでは、過去数十年にわたり、唯一無二の言語学的状況が展開されている。ラジャマヌの700人余りの住民は伝統的にワルピリ語というアボリジニ語を話してきたのだが、村の若者がまったく独自の言語で意思を通じ合うようになってきているのである。ワルピリ・ランバクすなわち軽ワルピリ語として知られるこの言語は、ワルピリ語と英語、そしてオーストラリアのアボリジニ諸族が広く話している英語に基づいた混交言語クリオル語の要素を組み合わせている。2つ以上の識別可能な言語の文法と語彙を組み合わせた言語の出現は、多言語社会ではよく知られた現象である。しかし、軽ワルピリ語には際立って異なる側面がある。この言語は、元になった言語のいずれにも見られない「現在または過去だが未来ではない」時制などの新しい文法的構成要素を含んでいるのである。これらの要素は意思伝達の仕組みを大きく変化させているので、軽ワルピリ語は、元になった言語の単なる変種というより、新しい言語に等しいと言っていいくらいである。

軽ワルピリ語についての記録を取り続けているミシガン大学の言語学者カーメル・オシャネシーは、この言語の発達は2段階の過程を踏んだと考えている。1970年代、多くの地域住民は近隣の牧場で働いていたが、そこでの主要な意思伝達方法は英語だった。労働者たちは村に帰ると、コードスイッチングを始めた。つまり、お互いに向かって話すときと子供に向かって話すときに、ワルピリ語と英語両方の語句を混ぜ合わせて使い始めたのである。おそらく子供たちはインプットされた情報を単一のシステムとして処理し、さらに改良を加え、そして新しい言語が生まれたのである。

実際のところ、軽ワルピリ語は意思伝達的手段以上のものに思える。軽ワルピリ語を最初に使い始めた子供たちが、今ではこの言語を自分の子供たちに教える若い大人であることをオシャネシーは指摘している。その結果、この言語は共同体により深く根付くようになっていく。年長の世代はまだワルピリ語を使っているものの、35歳以下の人たちはもっぱら軽ワルピリ語を話す方を選んでいく。この言語は、オシャネシーが言うように、「ラジャマヌ共同体出身の若いワルピリ人としてのアイデンティティーの標識になっている」。これは前向きな発展と解釈することもできるが、軽ワルピリ語は現実には伝統言語に対する脅威となっているのかもしれない。現在の流れが続けば、ワルピリ語が数世代のうちに消滅することもあり得る。

〔語句〕 linguistic 「言語学の」、unfold 「明らかになる、展開する」、aboriginal 「アボリジニの、オーストラリア先住民の」、take to ～ 「～の癖〔習慣〕がつく」、creole 「クレオール、混交言語」、lexical 「語彙の」、identifiable 「身元を確認できる、識別可能な」、construct 「構成体」、tense 「時制」、variant 「変種」、entrenched 「確立した、根付いた」、be construed as ～ 「～と解釈される、見なされる」

## (26) - 解答 4

解説

空所前の文では、複数言語の文法と語彙を結合した新しい言語が生まれる現象はよく知られていると書かれている。空所直前の *however* から、軽ワルペリ語はそれらの現象とは何かが違うことがわかる。空所後では、軽ワルペリ語が作り出した新しい文法の具体例が述べられている。つまり、軽ワルペリ語には一般的な新しい言語とはまったく違う側面があることになり、4 が正解となる。

## (27) - 解答 1

解説

空所後の記述をまとめると、仕事先で英語を覚えてきた人たちがワルペリ語と英語を併用し始め、それを聞いた子供たちが2つの言語を1つの言語として処理するようになって軽ワルペリ語が誕生した。つまり、「2言語の併用」→「1言語としての処理」という2つの段階を経たことになり、1 が正解。この現象は偶発的なものであり、2のように意図されたものではない。

## (28) - 解答 1

解説

空所後では、若い世代はほぼ軽ワルペリ語しか話さないと書かれているが、さらに読み進むと、軽ワルペリ語が *has ... become a marker of their identity as ...* とある。つまり、軽ワルペリ語は単に言語であるというのみならず、若い世代のアイデンティティーとして機能していることになる。それに該当する選択肢は1のみ。最初に軽ワルペリ語を使い始めた子供たちはまだ「若い大人」なのだから3は誤り。

### 全文訳 治療論争

精神病は心に存在するのか、それとも脳に存在するのか。この区別は、精神病治療のまるで違う2つのパラダイムを生み出している。精神分析の支持者は「心」陣営に入りますが、過去の経験と人生の出来事が人の精神状態を決定するのだと主張し、行動の変化をもたらすために対話療法を唱道する。一方、生物学的精神医学は、精神病は脳の化学的不均衡に原因があるとし、薬物治療で不均衡を是正すると主張する。20世紀の最初の4分の3の間勢力を振るっていたのは主に精神分析学者だった。近年では、環境的影響と社会学的影響はあまり考慮されなくなってきた。1950年代、統合失調症などある種の精神疾患が特定の薬で緩和されることが発見されると、生物学的精神医学が勢力を伸ばし始め、薬理学的治療が精神病治療の優勢な手法となったのである。

生物学的精神医学には明らかな利点がある。精神科の薬は無数の患者を施設への収容から救ってきたし、人々が円滑な社会生活を送ることを可能にしてきた。しかし、多くのメンタルヘルスの専門家は、薬物治療だけに頼っているのは根源的な原因は対処されないままだと考えている。精神科医デイビッド・カイザーは精神科の薬が持ち得るかなりの緩和効果を認めるが、例えば鬱<sup>うつ</sup>の場合、「薬物が症状を和らげた後でも、自分の不幸について話したがっている苦しむ患者に私が向かい合って座っていることは変わらない



い」と指摘している。心理学者アルビン・パムは、「生物学的要因は症状を含むすべての行動に重要な影響を与える」が、大多数の事例では、患者の行動は生物学的に誘導されたものではないと書いている。

今日のほとんどの専門家が合意しているのは、精神科の薬と精神分析の取り組みは併用されるべきだという点である。それにもかかわらず、生物学的精神医学における製薬業界の役割が問題視されつつある。1917年には診断可能な精神疾患は59しかアメリカ精神医学会に認められていなかったのに、今では400近くあり、中には「インターネット依存症」や「ギャンブル障害」まである。多くの疾患の生物学的原因がまだ特定されていないにもかかわらず、正確な数が定かでないそうした病気を治療するために、膨大な数の薬が処方されている。事実、精神科の薬は2012年には米国だけで146億ドルの収益を上げた。診断の増加は経済的理由で主導されてきたと主張する評論家もあり、生物学的精神医学の論争をさらにおおっている。

【語句】 paradigm 「パラダイム、理論的枠組み」、effect 「～をもたらす」、biopsychiatry 「生物学的精神医学」、purport to do 「～すると称する」、hold sway 「勢力を振るう」、schizophrenia 「統合失調症」、gain ground 「勢力を得る」、pharmacological 「薬理学の」、prevailing 「支配的な、優勢な」、psychiatric 「精神病学の」、institutionalization 「施設に収容すること」、psychiatrist 「精神科医」、palliative 「苦痛を和らげる、緩和の」、in conjunction 「協力して、一緒に」、pharmaceutical 「製薬の」、diagnosable 「診断できる」、quantify 「～を数量化する」、allege 「～だと主張する」

### (29) - 解答

3

解説

空所前後の記述から、主流が精神分析から生物学的精神医学に移ったことがわかる。空所文は「あまり考慮されなくなってきた」なので、精神分析について述べていることになる。3が、精神分析が重視する past experiences and life events を言い換えた表現になっている。2の medication は生物学的精神医学の特徴なので誤り。

### (30) - 解答

1

解説

第2段落冒頭では生物学的精神医学のプラス面が書かれているが、空所前の however から空所後ではマイナス面が記述されていることがわかり、正解は1か3に絞られる。1人目の専門家は薬物治療の限界について、2人目の専門家は生物学的要因では説明できないことについて述べている。これらは副作用ではなく、生物学的精神医学そのものの限界を指摘しているので、1が正解となる。

### (31) - 解答

2

解説

空所以下では、アメリカ精神医学会が精神疾患と認定する病気の数を増やしていることと、精神科の薬の売り上げが製薬業界に巨額の収益をもたらしていることが批判的に述べられている。つまり、最終文に

economically driven とあるように、医学会と業界が利益追求を目的に結託しているのではないかと疑いが問題になっていることがわかる。

全文訳 テレンス・ラティガンのキャリア

ノエル・カワードと並び、テレンス・ラティガンは1940年代と1950年代初頭に英国で最も人気のあった劇作家の1人である。2人は、英国上流階級の抑圧的で規則にがんじがらめで「何事にも動じない」世界を中心とした、似たような主題を共有していたのみならず、驚異的な技法的能力を持つ点でも共通していた——彼らの作品は、才能あふれる職人芸と機知で知られていた。カワードとラティガンは英国上流社会の狭い特権階級グループで社交生活を送っていたので、作品の題材としたエリートの社会階層を描写するには理想的な立場にいた。第二次世界大戦の余波でいまだに動揺していた英国大衆はそうした芝居に詰め掛けたが、それは自分たちの置かれた状況からの気晴らしとしてだったかもしれない——観客の中にそうした高貴な社会階層になじみのある者がほとんどいなかったのは確かである。

とりわけラティガンの戯曲は、微妙だが力強い演劇的緊張に満ちた心理学的研究だった。社会の上流階層を支配する拘束的な規則に抑制された彼の登場人物たちは、感情に流されない形式ばった話し方と振る舞いの裏に、苦しみとフラストレーションと性格の欠陥を隠していた。普通の働く人々の生活を描写したり、社会に変化をもたらすために発言力を用いたりすることに、ラティガンはほとんど関心を示さなかった。代わりに、彼は自分の芝居の典型的な観客である、月並みな趣味を持つ中産階級に向けて書いたのである。

無名の若い劇作家ジョン・オズボーンの作品『怒りをこめてふりかえれ』が1956年にロンドンで幕を開けたとき、ラティガンの戯曲が舞台とする世界に心が安らいでいたロンドンの演劇ファンは衝撃を受けた。主人公ジミー・ポーターははっきり物を言う大学卒業生だが、労働者階級の生活の厳しい現実から身を起こした人物であり、ラティガンの登場人物に典型的に現れる感情の慎みを軽蔑する人物だった。それどころか、オズボーンは意図的に自らの戯曲で感情を容赦なく露骨に描き、自分の演劇的使命は「人々に感情を催させること、人々に感情の授業をすること」だと述べた。

『怒りをこめてふりかえれ』は、戦後期の英国を襲っていた新たな気分を巧みに捉えていた。負債と戦時中の破壊と帝国の崩壊で機能不全に陥ったこの国は、苦難の年月を経ていた。同時に、英国の強固な階級構造は解体し始め、人々は上流階級の「お偉方たち」に喜んで従う気持ちをごんごん失いつつあった。オズボーンの作品の人気と、彼の作品が要求する恥を忘れた対決姿勢の演技スタイルは、いずれもこうした心情の変化を反映し、また心情の変化に貢献したものであり、社会的問題意識を持った新世代の労働者階級の劇作家たちがその後を受けて台頭した。それとともにラティガンのテーマは時

代遅れに見えるようになり、彼の後年の作品は、以前の戯曲が集めていた注目も批評家の絶賛も得られなかった。

大衆の好みの振り子が再びラティガンの方に揺れ始めたのは、ロンドンで彼の戯曲『深く青い海』が再演された1993年になってからのことである。彼の人気<sup>人気</sup>が急激<sup>急激</sup>に凋落<sup>たらく</sup>したことは不当で、芸術的価値というより実際は好みの変化に基づいていたと批評家は認め、その後も再演が続々と行われた。ラティガンの死後20数年が過ぎた2011年には、彼の名声の回復は頂点に達した。彼の生涯と作品を祝う展覧会が組織され、彼の戯曲を見ようと人々が殺到し、彼の遺産を引き継ぐための団体が設立された。

【語句】 craftsmanship 「職人の技量」、repressive 「抑圧的な」、stiff-upper-lip 「感情を表に出さない」、gentility 「上品さ、上流であること」、sphere 「(社会の) 領域、階層」、reel 「動揺する」、aftermath 「結果、余波」、distraction 「気晴らし、娯楽」、rarefied 「高尚な」、rife with ~ 「～に満ちて」、potent 「強力な、説得力のある」、inhibit 「～を抑制する、妨げる」、restrictive 「制限する、拘束的な」、echelon 「階層、階級」、dispassionate 「感情に左右されない」、archetypal 「典型的な、代表的な」、lull 「～を落ち着かせる」、protagonist 「主人公」、reserve 「遠慮、慎み」、overtake 「～を(不意に)襲う」、cripple 「～の機能をまひさせる」、dissolution 「崩壊、解体」、defer to ~ 「～に従う」、unabashed 「恥じ入らない」、confrontational 「対立姿勢の」、in A's wake 「～の結果として」、antiquated 「時代遅れの」、acclaim 「絶賛」、pendulum 「振り子」、precipitous 「急激な」、zenith 「頂点」、curate 「(展示会)を組織する」

## (32) - 解答

4

問題文の訳

ノエル・カワードとテレンス・ラティガンの両者に当てはまるのは何か。

選択肢の訳

- 1 彼らの戯曲は、第二次世界大戦を背景に設定された登場人物と状況に対する英国上流階級の観客の欲求を満たした。
- 2 彼らは、非現実的な社会状況に対処することを強いられる滑稽な上流階級の登場人物を創造することで、英国において大衆的アピールを獲得した。
- 3 彼らの戯曲は、英国の上流階級を、社会のそうした階層になじみのない外部者の視点から描写した。
- 4 彼らは、英国上流階級の内的生活を、そうした世界についてほとんど知識を持たない観客に伝えることができた。

解説

2人の劇作家の共通点は第1段落に書かれている。最終文から観客は一般大衆だったことがわかるので、1は誤り。2の comical upper-class characters や unrealistic social situations に関する記述はない。第3文に彼ら自身が上流階級と交際していたとあるので、3の from the point of view of outsiders は間違い。4のように、上流階級の知られ

ざる世界を大衆に伝えたことが彼らの共通点である。

### (33) - 解答

2

問題文の訳

『怒りをこめてふりかえれ』の成功の帰結の1つは何だったか。

選択肢の訳

- 1 演劇ファンは、労働者階級の劇作家は商業的に成功する戯曲を作れないという通説に疑問を持ち始めた。
- 2 大衆の注目は、英国の既成階級制度への反対が自分たちの反対を反映している劇作家に移った。
- 3 それ以前の多くの戯曲は、下層階級の人物を描写することの方が自分たちが創造的になれる大きな機会となると感じた俳優たちの中で人気を失った。
- 4 英国の上流階級の人たちは、戯曲がもはや自分たちの観点を反映していないので、劇場の公演に行くのをやめた。

解説

この作品がもたらした帰結は、第4段落の後半に書かれている。オズボーンの成功を受けて新世代の労働者階級の劇作家が登場し、同時にラティガンの人気は失墜した。つまり、大衆は自分たちと同じ立場の劇作家を支持するようになったのであり、2が正解となる。

### (34) - 解答

2

問題文の訳

ラティガンの作品に対する最近の反応は、以下のように見なすことができる。

選択肢の訳

- 1 芸術的価値が欠けているとかつて批評家が思っていた彼の戯曲が、実際には時代に先んじ過ぎていただけだということの表れ。
- 2 過去の批評家によって不当に退けられていたと現代の批評家が考える劇作家が、改めて正当に評価されていること。
- 3 観客が英国のエリート層を次第に好きになっていくことに加え、観客が日常生活の退屈な側面から逃避したいと願っていることへの反応。
- 4 登場人物の人間関係の結び付きを強調することで20世紀中盤の戯曲を復活させる広い潮流の一部。

解説

最終段落第2文によると、かつてラティガンが観客と批評家から無視されたのは、単に人々の好みが変わったから。再評価の機運が高まったのも、第1文にあるように、人々の好みが再び変わったからにすぎず、芸術的価値は不変である。したがって2が正解。1の「時代に先んじ過ぎていた」という記述、また3と4に関する記述はない。

#### 全文訳 南カリフォルニアの水戦争

作家で環境保護活動家マーク・ライズナーは、ロサンゼルスは「(都市が)決して存在するべきではない場所だと常識が示す場所」に築かれたと述べた。実際、ロサンゼルスの成長が可能になったのは、この都市への安定した豊富な水の供給を20世紀初頭に確保した2人の有力者によるものである。しかし、彼らがそれを達成したやり方は、賛

否両論の嵐を引き起こした。

この2人の男性は、ロサンゼルス水道局長だったウィリアム・マルホランドと、彼の友人でロサンゼルス元市長だったフレデリック・イートンである。水源として200マイル北にある比較的貧しい農業地区オーエンスバレーに目をつけたイートンとマルホランドは、谷全域の水利権を掌握するために土地の買い占めを始めた。地元の農民たちは、共有の灌漑システムの保守に共同で支払いをする取り決めを仲間内で結んでいた。しかし、イートンとマルホランドが地所と水利権を獲得し、共同体のメンバーの数が次第に減るにつれ、灌漑にかかる支出は維持できないレベルに上昇した。払い切れない費用に直面し、農民のほとんどは地所と生活手段を手放すことを余儀なくされた。1913年には、オーエンス川の流れは、ほとんどがロサンゼルスへと向きを変えられつつあった。

歴史家は数十年の間、政治腐敗の明瞭な事例という言葉でこの件を語ってきた。イートンとマルホランドは目的を達成するために「ごまかし、言い逃れ、スパイ、贈賄、分裂統治作戦、うそにうそを重ねる策略を用いた」とライズナーは言う。2人が土地の買い占めを始める前に、実は連邦政府がオーエンスバレーの灌漑の潜在力を高めるプロジェクトに着手しており、実現すればその農民たちの利益になっただろう。イートンは農民から土地を購入しようとする際、このプロジェクトの代表者を装ったとされる。また、彼はある連邦政府高官との交友関係を利用して谷の水利権に関する内部情報を入手したので、プロジェクトの実行を不可能にする地域の土地を戦略的に購入してきた。マルホランドとは言えば、ロサンゼルスが利用できる水の欠乏を誇張するプロバガンダ戦の先頭に立ち、それによって、市に水を輸送する送水路に対する大衆の支持をあおり立てた。

イートンとマルホランドを中傷する批判者の中にも、酌量を求める声がある。経済史家ゲイリー・ライブキャップは、農民たちの土地が格別豊かではなかったことを特に考慮すると、農民たちの扱いは公平だったと論じる。ライブキャップにとり、送水路は効率的な市場活動の典型である。つまり、売却することで、農民は農業を続けて得たであろうよりも多額の金を手にし、市は成長するために必要な資源を手に入れたことになる。気候変動研究者ケネス・フレデリックは、オーエンスバレーの農民が水利権を保持すれば得ただろういかなる利益も、最終的には、水利権がロサンゼルスに与えた利得の前ではかすむものだったと認める。しかし、彼は次のように主張する。一部の水が流れを変えてロサンゼルスに送られたとしても地元農業が栄えることを可能にしただろう貯水池をオーエンスバレーに作る提案を、イートンとマルホランドは、土地を買い占める代わりに検討し続けるべきだったと。しかし、貯水池を設置できる広さのある用地の所有者——フレデリック・イートンその人——がその土地を妥当な価格で市に譲渡する契約を拒否したとき、このアイデアは破棄されていたのだった。

〔語句〕 dictate 「～と指図する、命令する」、eye 「～を注視する」、buy up 「～を買い占める」、irrigation 「灌漑」、dwindle 「だんだん減少する」、outlay 「支出、出費」、unsustainable 「維持できない」、divert 「～のコースを変える」、frame 「～を（ある言葉遣いで）表現する」、clear-cut 「明確な」、chicanery 「ごまかし」、subterfuge 「言い逃れ」、divide-

and-conquer「分裂統治（相手を仲間割れさせることで支配を容易にする手法）」, allegedly「伝えられるところでは」, pose as ~「～のふりをする」, render「～を…にする」, spearhead「～の先頭に立つ」, scarcity「欠乏、不足」, whip up「～をあおり立てる」, aqueduct「送水路」, mitigating「(刑罰などを)軽減する」, vilify「～を中傷する」, concede「～を認める」, bestow A upon B「AをBに授ける、与える」, eclipse「～の影を薄くする」, reservoir「貯水池」

### (35) - 解答

4

問題文の訳

オーエンズバレーの農民は、フレデリック・イートンとウィリアム・マルホランドの計画に従うよう、どのような圧力を受けたか。

選択肢の訳

- 1 彼らの灌漑システムがロサンゼルス水道局に移譲されてしまえば、自分の土地から水を得られなくなると告げられた。
- 2 ロサンゼルス水道局は彼らの土地の支配権を握ってから、彼らが農業を続けられないほど高額な地代を設定した。
- 3 ロサンゼルス市は、彼らが売却した土地の管理に手を貸すことを拒否すれば、経済的支援を一時的に中止すると脅した。
- 4 当初土地を売らなかった人たちは、自分たちの灌漑システムを機能させ続けるために大金を払わなければならなかったため、最終的に、その土地にとどまる経済的ゆとりがなくなった。

解説

農民が土地を手放さざるを得なくなった経緯は第2段落に書かれている。農民は共同で灌漑システムを維持していたが、イートンとマルホランドの切り崩し策によってメンバーが減り、高額な維持費を負担し切れなくなった。4がそれに合致する。第5文の impossible expenses は2の「地代」ではなく、灌漑システムの維持費を指す。

### (36) - 解答

3

問題文の訳

オーエンズバレーの連邦政府プロジェクトが失敗した理由の1つは、

選択肢の訳

- 1 農業以外の目的に利用すれば土地はもっと利益を生む、とマルホランドが地元農民をうまく説得できたことである。
- 2 イートンとマルホランドが偽のデータを使い、オーエンズバレーは大規模な給水を必要としないと行政官を納得させたことである。
- 3 プロジェクトの進行を妨げることを可能にする知識を手に入れるために、イートンが政治工作に手を染めたことである。
- 4 イートンとマルホランドが、プロジェクトの内容を偽って農民に伝えることで、プロジェクトに対する地元農民の反対を生み出すことができたことである。

解説

連邦政府のプロジェクトに関する記述は第3段落中盤以降にあるが、第3文で which would have benefited と仮定法過去完了が用いられていることから、結局は実現しなかったことがわかる。3が、第5文を短

く言い換えた内容になっている。ほかの選択肢に関する記述はない。

### (37) - 解答 4

**問題文の訳** ケネス・フレデリックの意見は以下の記述のどれと一致すると思われるか。

- 選択肢の訳**
- 1 ロサンゼルスがイートンとマルホランドの行動から得たいかなる利点よりも、オーエンズバレーの住民が被った損失の方が上回った。
  - 2 オーエンズバレーに貯水池が建設されていれば、多数の利益のために少数派の人々が自らの経済的保証を犠牲にしなければならない結果になっただろう。
  - 3 イートンが自分の土地の貯水池への転換を許さない決断を下したことは、その決断がロサンゼルス成長をどれだけ助けたかを考慮すると、正当化されるものだった。
  - 4 オーエンズバレーからの水は、谷の農民が農業を継続することを可能にするようなやり方でロサンゼルスに供給されるべきだった。

**解説** ケネス・フレデリックの考えを述べている第4段落第4文の eclipse は 1 の outweigh とほぼ同義だが、フレデリックが比較しているのはロサンゼルスと農民双方の利益であり、1のように利益と損失ではない。続く第5文の貯水池は、農民の繁栄とロサンゼルスへの水の供給の両方を可能にしただろう理想的な解決策で、4と一致する。4の in a way は貯水池を指している。3の justifiable に関する言及はない。

#### 全文訳 黒死病はいかにイングランドを変えたか

1347年、イタリア商人たちが黒海のクリミア半島からの帰路につくと、船に乗っていたネズミが、地中海沿いの幾つもの港町にこっそり入り込んだ。この動物が運んだ壊滅的な疫病、今日では黒死病として知られるこの病気は、以後5年にわたりヨーロッパを荒廃させた。イングランドだけでも、約6百万の人口の最大40%が疫病の結果死亡したと歴史家は推定している。最初の発生後も、断続的に突発する疫病は地域社会の多くを減らし続け、100年以上の間、増えた人口を全滅させていった。

多くの歴史家は、この世界的伝染病を、イングランド封建社会を終わらせた触媒と見なしている。封建社会では、富の主な表徴である土地のほとんどは、王、貴族、教会、地方貴族を含む強力な支配階級が所有していた。この封建制度の下で、小作労働者は土地で暮らし土地を耕すことを許されていたが、実質的にいかなる経済力も政治力も持たなかった。彼らは、収穫の大部分を地主に譲り渡すことを強いられていた。王が課す厄介な税金と並び、このことが労働者を食うや食わずの貧困に閉じ込めていた。

しかし、黒死病が国中で猛威を振ると、全員が同じ土俵に立つことになり、金持ちも貧乏人も等しくこの病に倒れていった。黒死病は町や家族や宗教組織を丸ごと壊滅させ、過ぎ去った後には膨大な広さの土地が手入れされないうまま残されていた。農業労働要員が減少すると、生き残った地主は小作人の労働力を求めて争うことになったが、小作人は現金での賃金と労働条件の改善を要求し始めた。多くの田舎の労働者は、雇われ

労働者として土地を渡り歩くために農民の生活スタイルを捨て、最も高い賃金を提示した者に労務を提供した。さらに、都会で熟練労働を始めて生活水準を向上させる者もいた。イングランドでは、疫病後の最初の数年で、賃金は12%~28%上昇した。1360年代には賃金は40%高くなり、収穫期のピークにはさらに急上昇することもあった。歴史家デイビッド・ルートによると、「反抗的な小作農、減少した税と労務、上昇する賃金が貴族の生活スタイルの物質的基盤をむしばみ、正当な社会的ヒエラルキーについての貴族的感覚を押しよけた、ある反応を招いた」。

実際に、ある反応が続いた。疫病以前の現状を維持し、上昇する賃金を抑えようと、エリート階級の人々が強制的手段に訴えたのである。地主が所有する小作地に小作人を封じ込め、賃上げを禁止する法令によって、小作人は本来の居場所、そして本来の境遇に留め置かれることになった。加えて、自由を得るには、引き換えに法外な料金が要求された。これ以外の場合、地方の領主は小作人の支配を維持することよりも、変化する状況に適応することの方に力を注いだ。例えば一部の地主は、羊や牛の放牧といった、労働力にあまり依存しない産業に移行した。原毛の販売高は十分に成熟した繊維産業へと急成長し、産業革命のお膳立てをした。

疫病で驚くべき数の寡婦あるいは孤児となった小作人の女性も、新しいレベルの富と独立を経験した。疫病以前、女性は、地位の平等とは言わなくても、役割の平等を享受していた。つまり、女性は土地を耕すことができたし、紡績や織物などの職種では労働人口の大きな部分を占めていた。したがって、当然女性は疫病後の賃金上昇の分け前にあずかったのである。熟練労働者の供給が不足していたので、女性は、伝統的に男性専用の仕事であった鍛冶屋や大工の職も見つけることができた。

しかし、貴族の女性が同じ度合いの独立を得ることはなかった。疫病がイングランドを引き裂いていった後、手に職もなければ何の備えもできていない多くの女性の孤児が、相当な価値の財産とともに残されていた。この女性たちはすぐに、高額な持参金を手に入れようとするあくどい求婚者の標的になった。結婚率は急上昇した。実際、裕福な孤児に対する略奪目的の搾取があまりに拡大したので、当局は、女性の孤児の結婚に親戚の同意を必要とする法律を新設した。

英語という言語の台頭が黒死病に由来する、とすら考える歴史家もいる。3世紀の間、英語は平民の卑しい言葉とされ、一方聖職者はラテン語を話し、支配階級はほとんどフランス語を使っていた。疫病が襲うと、概して病人は魂の導きを得ようと聖職者を探求し、その過程でしばしば聖職者を感染させた。教会の指導者は、減少する聖職者の穴を埋めるため、平信徒を聖職に就かせ始めた。この新しい僧侶たちはほとんどが読み書きのできない大衆から引き抜かれたので、教会は庶民の言語で業務を行わざるを得なかった。

小作人階級が社会で権力と影響力を得るにつれ、彼らの言語を用いることがさらに一般的になり、1362年には、英語がフランス語に代わりイングランドの公用語となった。黒死病は、国を永久に変えていた。つまり、貴族・聖職者・小作人という3つの別個の集団に厳密に分割されていた社会の序列が逆転し、以後に起こった巨大な社会的・宗教的・政治的変化への道を開いたのである。



【語句】 Black Death 「黒死病, ペスト」, plague 「疫病」, ravage 「～を破壊し尽くす」, decimate 「～を大量に減らす」, wipe out 「～を全滅させる」, pandemic 「世界的伝染病」, catalyst 「触媒」, feudal 「封建制度の」, signifier 「記号内容, 表徴」, nobility 「貴族 (階級)」, aristocracy 「貴族 (階級)」, peasant 「小作人」, cede 「～を譲渡する」, onerous 「厄介な, 煩わしい」, subsistence 「ぎりぎりの生計」, even the playing field 「全員が公平に競える状態にする」, strike down 「(人) を死なせる, 重病にする」, untended 「手入れされていない」, labor pool 「労働要員」, agrarian 「農業の, 農民の」, roam 「～を放浪する」, spike 「急上昇する」, recalcitrant 「反抗的な」, peasantry 「小作農 (階級)」, hierarchy 「階級組織, ヒエラルキー」, status quo 「現状」, coercion 「強制, 威圧」, figuratively 「比喩的に」, statute 「法令」, holding 「小作地」, exorbitant 「法外な」, grazing 「放牧」, burgeon 「急成長する」, full-fledged 「十分に発達した」, spinning 「紡績」, noblewoman 「貴族の女性」, unscrupulous 「恥知らずな, あくどい」, suitor 「求婚者」, dowry 「持参金」, predatory 「略奪を目的とする」, relegate A to B 「A を B (低い地位) に追いやる」, commoner 「平民」, induct 「～を正式に就任させる」, layman 「平信徒」, top up 「～を補填する」

## (38) - 解答 2

問題文の訳

この文章の筆者によると、イングランドに存在した14世紀の封建制度に当てはまるのはどれか。

選択肢の訳

- 1 封建制度が奨励した土地耕作の慣習のせいで、疫病によって小作労働者は地主よりも深刻な影響を受けた。
- 2 小作労働者は作物の大部分を地主に引き渡さなければならなかったので、小作人が富を蓄積するのは不可能だった。
- 3 支配階級の人々は、自分たちの富に小作労働者が顕著な貢献をしているとは考えておらず、それ故、小作人に報酬を支払わなくても正当化されると感じていた。
- 4 地主は、小作労働者が収穫した作物から得たいかなる利益も、ほかの支配階級の人々と分かち合うことを避けようとした。

解説

封建制度下における小作人の状況は第2段落に詳しい。第3文に They were forced to cede a large percentage of their harvest to the landowners. と2とほとんど同じ一文があり、また、段落最後の trapped in subsistence poverty から生きるのがやっとだったことがわかるので2が正解。第3段落第1文に黒死病は striking down rich and poor alike とあるので1は誤り。3と4に関する記述はない。

## (39) - 解答 3

問題文の訳

イングランドでの黒死病の発生に続く年月で、

選択肢の訳

- 1 農村地域と都市地域両方の貧困者が、自分たちを虐待した貴族に対して立ち上がったので、犯罪が急増した。
- 2 放置された農地のために多くの貴族の家が大金を失ったので、彼らは農地を成金労働者に安く売らざるを得なかった。
- 3 社会的地位の向上した小作人階級が与える脅威に促され、貴族は小作人を抑圧する手段として司法制度を利用した。
- 4 多くの旧地主は有能な労働者となるために必要な技術を欠いていたので、新興産業の仕事に就くことを拒否された。

解説

黒死病の影響は文章全体のテーマなので、選択肢に該当する個所をていねいに探す必要がある。犯罪に関する記述はないので1は誤り。第3段落第2文に vast amounts of untended land とあるが、貴族が労働者に土地を売ったとは書かれていないので2も誤り。第4段落の最後で繊維産業の話題が取り上げられているが、地主はこの産業を興した側なので4も誤りである。第3段落に書かれている小作人の賃金や生活水準の上昇を upwardly mobile とまとめ、第4段落前半の、エリート階級が statute によって黒死病以前の状況回復を図ったという内容を、utilize the judicial system as a means to repress them と言い換えた3が正解。

(40) - 解答

1

問題文の訳

黒死病は、イングランド女性の生活をどのように変容させたか。

選択肢の訳

- 1 熟練した職人の不足によって、小作人の女性は、それ以前は立ち入り禁止だった領域の職種を引き受けることが可能になった。
- 2 当局は、男性の親類が全員死亡している状況ならば土地を借りて耕作する権利を小作人の女性に認めた。
- 3 古い社会秩序が崩れるとともに、多くの貴族の女性は、もはや家族に扶養してもらえなくなったので、小作人の男性との結婚を強いられた。
- 4 貴族の女性のほとんどはそれまで働いた経験がなく、雇ってもらえるようになるための技術を教えてくれるよう、夫に頼らなければならなかった。

解説

第5段落が小作人の女性、第6段落が貴族の女性を扱っている。第5段落最終文の skilled labor was in short supply を The shortage of skilled tradesmen と言い換え、jobs that had traditionally been reserved for men を jobs that had previously been off-limits と言い換えた1が正解。off-limits は「(場所が)立ち入り禁止の」が本来の意味だが、ここでは「(職業が)女性が就くことの許されない」の意味。

(41) - 解答

4

問題文の訳

黒死病がイングランド全域の教会に与えた影響の1つは何か。

選択肢の訳

- 1 この病気から逃れようと多数の聖職者が地位を捨てたため、教会は数

を減らし影響力を失った。

- 2 貴族階級からの金銭的支援がなくなり、聖職者の多くは賃下げを受け入れるより別の場所で仕事を探すよう追い込まれた。
- 3 教会で地位を得ればこの病気から守られるという希望を持って、次第に多くの平民が教会に加わろうと試みた。
- 4 聖職者の構成員数が著しく減少し、教会の指導者たちは平民を募ってその代わりとすることを余儀なくされた。

**解説**

教会が受けた影響は第7段落後半に書かれている。第4文の *induct laymen to top up their shrinking numbers* を *recruit commoners to take their places* と言い換えた4が正解。1の「聖職者が地位を捨てた」、2の「貴族からの金銭的支援がなくなった」という記述はない。平民が教会に向かったのは *spiritual guidance* を求めてのことで、3のように自ら聖職者になろうとしてではない。

一次試験・筆記

4

問題編 p.52

**解答例**

Opponents of free trade claim it hurts local economies, damages the environment, and threatens tradition and culture. However, if implemented properly, free trade has a highly beneficial effect.

Free trade has been repeatedly demonstrated to be a driver of economic growth. When tariffs are eliminated, trade grows and brings prosperity. Though jobs may be lost temporarily, long-term economic growth surely makes this trade-off worthwhile.

Opponents also fear a negative environmental impact, but free trade is actually good for our planet. Protecting nature costs money, and poor countries with subsistence economies cannot afford to go green. Studies show that as economic growth raises income levels, pollution levels decline because people demand greater environmental protection.

Although sometimes seen as threatening tradition and culture, free trade is more likely to eliminate the negative aspects than the positive ones. Inequality and prejudice tend to decline when developing countries become integrated into the world economy. For example, women in such counties have increasing opportunities to receive higher education. Additionally, economic growth brings money for protecting important aspects

of traditional culture, such as historic sites.

Free trade should be welcomed instead of feared, as it brings the prospect of long-term economic growth and leads to positive effects on both the environment and culture.

トピックの訳

「自由貿易のメリットはデメリットを上回るか」

ポイントの訳

①競争 ②消費者 ③経済成長 ④環境に関する懸念 ⑤国際関係 ⑥  
伝統と文化

解説

貿易協定や関税撤廃に関する報道は連日のようにメディアをにぎわせている。経済のグローバル化を考える際には避けて通れない課題であり、この解答例では、**globalization** という語こそ使っていないが、グローバル化と自由貿易は密接な関係にあるという視点が貫かれている。

第1段落では、**it hurts local economies, damages the environment, and threatens tradition and culture** と、取り上げるポイントをあらかじめ宣言しつつ、自由貿易のデメリットを簡単に述べている。そして **However** と続け、適切に実行されれば自由貿易はメリットの方が大きいと自分の立場を表明している。メリットとデメリットのどちらが大きいかを問うトピックに対しては、いずれかだけについて論じるのではなく、「このようなデメリットもあるが、次のようなメリットが上回る」（あるいはその逆）と両方の要素を述べる構成にする必要がある。

最初のポイントは「経済成長」。「雇用が一時的に失われるかもしれない」というデメリットに触れつつ、関税の撤廃による長期的な経済成長のメリットの方が大きいとしている。2つ目のポイント「環境に関する懸念」でも、自由貿易は環境にマイナスの影響を与える懸念があるとしながら、貧しい国が豊かになればむしろ環境保護が進むとする。最後のポイントは「伝統と文化」。自由貿易は伝統と文化への脅威と見なされることがあると前置きした上で、発展途上国が世界経済に組み込まれば不平等や偏見が減り、また史跡の保護などにも役立つとしている。最初のポイントである「経済成長」がほかの2つのポイントにおいても原動力として働いている、とする議論は強引にも見えるが、自由貿易がもたらす経済のグローバル化による恩恵はさまざまな分野に及ぶという一貫した考え方に支えられている。

結論を述べる最終段落でも、「自由貿易を恐れるのではなく歓迎するべきだ」とメリットが上回ることを確認し、さらに改めて3つのポイントに言及して結んでいる。

No.1-解答 ②

(スクリプト)

- ★: Hey, Annie! Long time, no see. How's art school going?  
 ☆: Pretty well, Mark. I switched my major from fine art to design, and I just got accepted as an intern at a furniture company.  
 ★: Great! But I thought your real love was sculpture.  
 ☆: It is, but I had to face reality. I can make a much better living following this career path.  
 ★: Do you think it'll satisfy you enough to do it long-term?  
 ☆: I guess I'll see how the internship goes.

**Question:** Why did Annie decide to change her major?

全文訳

- ★: やあ、アニー。久しぶり。美術学校の調子はどう?  
 ☆: まあまあ順調よ、マーク。専攻を芸術からデザインに変えて、家具会社にインターンとして雇ってもらったところなの。  
 ★: すごいね。だけど君が本当に好きなのは彫刻だと思っていたよ。  
 ☆: そうだけど、現実を直視しなくちゃ。この職業の進路に従って行けば、はるかにいい暮らしをすることができるわ。  
 ★: その仕事を長期間できるくらい十分満足できると思う?  
 ☆: インターンシップがこの先どうなるかを見してみようと思うわ。

**質問:** アニーはなぜ専攻を変えることにしたのか。

選択肢の訳

- 1 彼女はずっと家具をデザインしたかった。
- 2 デザインの方がたくさん稼げる可能性がある。
- 3 彼女はもう彫刻に興味がない。
- 4 芸術は彼女が思うより難しかった。

解説

本当に好きなのは彫刻だろうと言う男性に対し、女性が2つ目の発言で It is と答えていることから、彫刻を諦めたのではないことがわかる。2が、女性の2つ目の発言の make a much better living を greater earning と言い換えている。

No.2-解答 ①

(スクリプト)

- ★: This TV commercial is absolutely ridiculous.  
 ☆: I think it's great! The expression on the little kitten's face while he's vacuuming is adorable.  
 ★: But what have kittens got to do with household appliances?  
 ☆: Well, what kind of ad would convince you to buy a vacuum cleaner?  
 ★: I want to see how much more powerful it is compared to other

brands.

☆: Like a car commercial? Well, I'm sure if the ads targeted men, that's what they'd be like.

**Question:** What does the woman imply?

**全文訳** ☆: このテレビコマーシャルはまったくばかかっている。

☆: 私はすごくいいと思うよ。彼が掃除機をかけているときの子猫の表情が愛くるしいもの。

★: だけど子猫が家電製品とどんな関係があるんだ?

☆: じゃあ、どんな広告なら納得して掃除機を買う気になるの?

★: ほかのブランドと比べてどれだけパワーがあるかを見たいね。

☆: 車のコマーシャルみたいに? まあ、ターゲットが男性なら、きっとそんな感じの広告になるでしょうけどね。

**質問:** 女性は暗に何と言っているか。

**選択肢の訳** 1 広告は特定の顧客層を対象にしている。

2 彼女は広告業界で働きたい。

3 広告は商品の優れた機能に焦点を当てるべきだ。

4 掃除機の広告は男性が作るべきだ。

**解説** 女性の最後の発話の if the ads targeted men, that's what they'd be like がポイント。車の広告のように、男性を対象にした広告があると女性は考えていることになる。特定の対象を audiences と表現した 1 が正解。会話の target と選択肢の be aimed at は同じ意味である。3 は男性の考え。

### No.3-解答

3

**スクリプト** ☆: Mr. Richards just yelled at me because the photocopier was out of paper. It's like everything is my fault!

★: Don't take it personally. His wife was just diagnosed with cancer. It's got to be tough. Their lives have been turned upside down.

☆: Oh, I had no idea. But why's he taking it out on me?

★: I don't think it's just you . . . I guess he's feeling pretty helpless right now. You can't blame him for being a bit irrational occasionally.

☆: I guess you're right.

**Question:** Why did Mr. Richards get angry?

**全文訳** ☆: コピー機が紙切れだってリチャーズさんに怒鳴られたわ。何でも私のせいみたい。

★: 悪く思わないで。奥さんががんと診断されたばかりなんだ。きっと大変なんだよ。人生が一変したわけだから。

☆: ああ、全然知らなかった。けどどうして私に当たるのかな。

★：君だけじゃないと思う…彼は今かなり無力感を抱いているんじゃないかな。たまに少し分別をなくしたからといって責められないよ。

☆：そのとおりみたいね。

質問：リチャーズさんはどうして怒ったのか。

- 選択肢の訳
- 1 女性がコピー機を壊した。
  - 2 女性がきちんと仕事をしなかった。
  - 3 彼は妻のことが心配である。
  - 4 彼は自分が病気だと知った。

解説 男性の最初の発言から、リチャーズさんの妻ががんと診断されたことがわかる。そのことが理由で helpless や irrational になっているのではないかと男性は2つ目の発言で推測している。したがって正解は3。

## No.4-解答

3

(スクリプト) ☆： Hey, Steve. Wasn't that board meeting really frustrating?

★： Yes! Margaret dominated again. Her constant sniping at others and negativity about fresh ideas is hampering the organization.

☆： Should we try talking to her?

★： You think she'll listen? We only joined the board a few months ago.

☆： True, but we can't just sit back and do nothing. Let's sound out the president and see if he can encourage her to step down.

★： That's a bit drastic. We should rally the other board members around us first.

☆： You're right. Then maybe we can push for her resignation!

Question: What do these two colleagues decide to do?

全文訳 ☆： ちょっと、スティーブ。委員会はすごくフラストレーションがたまらなかった？

★： たまったよ！ またマーガレットの独り舞台だ。彼女がほかの人たちを攻撃してばかりいることと新鮮なアイデアに否定的なことは、組織の邪魔になっているよ。

☆： 彼女と話してみるべきかしら。

★： 彼女が耳を貸すと思うかい？ 僕たちは数カ月前に委員会に入ったばかりなんだよ。

☆： 確かにそうだけど、何もせずに手をこまねいているわけにはいかない。会長の考えを探って、彼女が辞めるよう会長から促してもらえないか見てみましょうよ。

★： それはちょっと過激だな。まずはほかの委員を味方に付けて結集するべきだよ。

☆： そのとおりね。そうすれば、彼女の辞任を要求できるかもしれない。

質問：この2人の同僚は何をすることに決めているか。

選択肢の訳

- 1 委員会を辞任すると脅す。
- 2 会長に辞任するよう忠告する。
- 3 ほかに人たちの支持を集める。
- 4 マーガレットと彼女の態度について話す。

解説

女性は2つ目の発言で Should we try talking to her? と提案しているが、男性は却下している。男性の3つ目の発言の rally ... around us がわかるかどうかのポイント。「自分たちの周りに結集する」は「支持を得る」ことなので、3が正解となる。

## No.5-解答

1

(スクリプト)

★: I'm afraid we're not going to be able to approve the plan you submitted. According to city zoning ordinances, no structure can be built within 10 feet of the property line.

☆: But I've seen parts of town where the buildings are practically on top of each other.

★: Those buildings were built 40 or 50 years ago, before the enactment of the present zoning laws.

☆: I see. So, if I ask my architect to draw up a plan where the foundation is pushed back by another two feet, we should be OK?

★: Exactly. In that case, there should be no problem with issuing your permit.

Question: What can be learned from the conversation?

全文訳

★: 残念ですが、提出された図面を承認することはできません。都市計画条例では、敷地の境界線から10フィート以内にはどんな構造物も建てられないことになっています。

☆: ですが、建物がほとんどくっつき合っている場所も街中で見たことがありますよ。

★: それらの建物が建てられたのは4、50年前で、現在の都市計画法の施行前なんです。

☆: わかりました。じゃあ、建築家に頼んで、基礎をあと2フィート下げた図面を引いてもらえば大丈夫でしょうか。

★: そのとおりです。その場合でしたら、許可書を発行することに何の問題もないでしょう。

質問：この会話から何がわかるか。

選択肢の訳

- 1 最初の図面は市の建築規定に違反している。
- 2 敷地の境界線は移動されるべきである。
- 3 既存の建物の一部を取り壊す必要がある。



## 4 都市計画条例は昨年変更された。

**解説** 市役所の職員と思われる男性の最初の発言から、女性が提出した建築計画が都市計画法の基準を満たしていないことがわかる。1がcity zoning ordinancesをcity building codesと言い換えている。

## No.6-解答 2

**スクリプト** ☆: Honey, it's time we took the cat for his annual shots.

★: Can't it wait a month? Things are a little tight at the moment.

☆: Well, doing it now means we might avoid more expensive problems down the road.

★: Our regular vet charges a lot. How about we try a new clinic?

☆: I'd rather not—Doug's been our vet for years. I could ask about a payment plan, though.

★: You should do that. It would really help if we could sort it out in installments.

**Question:** What do these people decide to do?

**全文訳** ☆: ねえ、猫を年1回の注射に連れて行く時期よ。

★: 1カ月後じゃ駄目かな。今ちょっとお金がきつくて。

☆: うーん、今しておけば、先々もっとお金のかかる問題を避けられるかもしれないのよ。

★: いつもの獣医は請求額が高いよ。新しいクリニックを試してみたらどうだろう。

☆: 私は気が進まないわ。ダグは何年もかかりつけの獣医だもの。支払いプランについては聞いてみてもいいけど。

★: ぜひそうしてくれ。分割払いで話がまとまればとても助かるよ。

**質問:** この人たちはどうすることに決めているか。

**選択肢の訳** 1 新しいクリニックに料金について尋ねる。

2 かかりつけの獣医に支払いのオプションについて尋ねる。

3 飼い猫の注射を延期する。

4 飼い猫を新しいクリニックに連れて行く。

**解説** 男性の最初の発言の Things are a little tight がお金のことを言っているとすぐにわかれば、以降の話を追いやすい。女性が3つ目の発言で I could ask about a payment plan と提案し、男性が You should do that. と答えているので、正解は2。new clinic についての男性の提案は女性に却下されている。

## No.7-解答 4

**スクリプト** ☆: I see you're reading Susan Horn's latest novel.

★: Actually, I just finished it. Have you read it?

☆: Yes, but I wasn't that impressed.

★: Really? I thought it was pretty good. I liked the interesting characters and the plot twists.

☆: Me, too. But the way she wrapped it up didn't make any sense to me.

★: Really? I enjoyed the way it turned out. I was surprised when I found out who the murderer was, but looking back, there were a lot of clues.

☆: I guess I should pay more attention to the details.

**Question:** What is the woman's opinion of the book?

全文訳 ☆: スーザン・ホーンの新しい小説を読んでいるのね。

★: 実はちょうど読み終えたところなんだ。君は読んだ?

☆: うん、だけどそんなに感動しなかったな。

★: 本当? 僕は結構いいと思ったよ。興味深い登場人物とプロットのひねりが良かったな。

☆: 私も。だけど、終わらせ方が私にはまったく訳がわからなかった。

★: 本当? 僕はこの終わり方は楽しめたよ。誰が殺人犯かわかったときは驚いたけど、振り返ってみると手掛かりはたくさんあったね。

☆: 私は細かいところにもっと注意するべきね。

**質問:** 女性はこの本をどう評価しているか。

- 選択肢の訳
- 1 登場人物が退屈だった。
  - 2 手掛かりが明白過ぎた。
  - 3 プロットが十分複雑ではなかった。
  - 4 結末が魅力的ではなかった。

**解説** 女性の3つ目の発言の the way she wrapped it up didn't make any sense to me がこの本に対する具体的な評価。wrap up「~を終わらせる、締めくくる」の意味を知っていれば、女性が結末に不満を持っていることがわかる。wrap up がわからなくても、男性の I enjoyed the way it turned out. から類推することもできる。

## No.8-解答

(スクリプト) ☆: Hey, Bill. Long time no see. Did you end up getting that new house you were talking about?

★: I wish. It was all going so smoothly — they accepted our offer and the mortgage loan was all arranged. But just before it was finalized, everything fell through.

☆: Why? What happened?

★: The deal was based on us selling our house by the end of last month, but our buyer backed out at the last minute.

**Question:** What do we learn about the man?

全文訳 ☆: ちょっと、ビル。久しぶりね。前に話していた新しい家は結局買ったの？

★: そうだよかったんだけど。何もかも順調だったんだ——先方がこちらの提示額を受け入れて、住宅ローンの手続きもすべて終わった。だけどいよいよ完了だという直前に、全部駄目になったんだ。

☆: どうして。何があったの。

★: 取り決めは、僕たちが自宅を先月末までに売ることに基づいていたんだけど、最後の最後になって買い手が手を引いたんだよ。

質問: この男性について何がわかるか。

選択肢の訳

- 1 彼は新しい家を購入できなかった。
- 2 彼は思っていた以上の金額を新しい家に費やした。
- 3 彼は新しい家を買うための融資を受けられなかった。
- 4 彼は前の家を売ったことを後悔している。

解説

新しい家は買ったのかという女性の質問に対して、男性がI wish. と答えていることから、買いたかったけれども結局買わなかったことになる。男性のeverything fell throughからも、計画が実現しなかったことがわかる。

## No.9-解答

4

(スクリプト) ☆: I noticed you cycled to work again today, Jim. You're really committed to using your car less.

★: I am, Sally. It's good all-around—I'm polluting less, saving on gas, and getting more exercise.

☆: Well, you're not alone. I read an article the other day about how America's love affair with the automobile is waning.

★: Really?

☆: Yeah. I saw one poll that said 18- to 24-year-olds are far more interested in having a computer and Internet access than in owning a car.

★: Wow! All I ever wanted when I was a kid was my first car.

☆: But it's not just the youngsters: attitudes certainly do seem to be changing with us older folks . . .

★: Hey, less of the old!

☆: Sorry! But attitudes have shifted. Our generation is no longer interested in the idea of expanding the road network. It just leads to more environmental damage in the long run.

★: True enough. Now if the politicians would only allocate more funds to improving public transportation!

☆: Yeah, and it'd do more than ease traffic congestion. The article

said public transportation projects create more jobs than road construction.

★: Hmm . . . . Unfortunately, politicians are lobbied by industry to allow more and more cars on the road.

☆: Perhaps one day they'll pay more attention to what's best for us, and less time pandering to special interests.

**Question:** What does the man think about politicians?

**全文訳** ☆: 今日もまた自転車で会社に来るのを見たわよ、ジム。車をあまり使わないことに本気で取り組んでいるのね。

★: そうだよ、サリー。いいことづくめさ。汚染を減らして、ガソリンを節約して、運動量を増やしているんだから。

☆: なるほどね。あなただけじゃないわよ。この間、アメリカ人の自動車への熱狂が衰えているという記事を読んだの。

★: 本当?

☆: ええ。18歳から24歳の方は、車を所有するよりも、パソコンを持ってインターネットに接続することの方はずっと関心があるという調査結果を見たわ。

★: すごい! 僕が子供のころは、とにかく1台目の車が欲しかったけどね。

☆: だけど、若者に限った話じゃないの。私たちおじさんおばさん世代の考え方も確かに変化しつつあるようなのよ…

★: おいおい、おじさんおばさんは余計だよ。

☆: 失礼! だけど考え方は変化したわ。私たちの世代は、道路網の拡張という考えにはもう関心がないもの。結局は環境をもっと破壊することになるだけよ。

★: そのとおりだ。公共交通機関の改善に、政治家がもっとお金を配分してくれればいいんだが。

☆: そうよ、そうすれば交通渋滞の緩和以上の効果があるわ。その記事によると、公共交通機関事業は道路の建設よりも雇用を生むそうよ。

★: ふむ…残念ながら、走らせる車の数をどんどん増やすよう、政治家は業界からロビー活動を受けているからね。

☆: いつか彼らも、何が私たちに最善なのかにもっと注意を払って、特別な利権に色目を使う時間を減らすかもしれないわね。

**質問:** 男性は政治家についてどう思っているか。

**選択肢の訳**

1 彼らは公共交通機関の重要性を認識している。

2 彼らは若年層の有権者に注意を払い過ぎている。

3 彼らは道路建設に十分なお金をかけていない。

4 彼らは業界が彼らの決定に影響力を持つことを許している。

**解説** 自転車通勤のメリットに始まって、若者の自動車離れ、道路建設より公

公共交通機関の拡充、環境破壊、雇用創出、自動車業界に操られる政治家への批判と、話題が目まぐるしく変わるので、質問を予想しにくい長い会話である。落ち着いて聞けば、4が男性の最後の発言を言い換えたものだとわかる。会話を聞く前に選択肢を見ておくことは重要だが、早合点して、男女の考えである1を選ばないように注意したい。pander to ~「～に迎合する」。

## No.10 解答 3

スクリプト

★: You know, we really need to come to a decision about our supplier.

☆: I say we suspend our orders. They've sent us two late shipments in a row!

●: Yeah, but their low prices save us a bundle, Kim.

★: So . . . if we drop them and get our material elsewhere, our production prices will go up.

☆: Exactly. And they know that.

●: Sounds to me like they've got us between a rock and a hard place.

☆: But that's why I say we should dump them immediately.

★: But, Kim, I don't think that makes sense. I have a pretty good relationship with Mr. Wallace, their sales manager. I could talk with him again.

☆: Look. I don't think they'll budge unless we take action. Remember, we're a big customer and it wouldn't look good for them if they lost our business.

★: I don't know. That sounds rash. Let's give my idea a chance.

●: I disagree. This has gone on long enough. I'm with Kim on this. We pull the plug until they realize their error. They shouldn't treat us like this.

☆: All right, then. That's settled. It's a gamble, but I think it'll pay off.

★: OK, then. I just hope you're right.

**Question:** What have these three people decided to do?

全文訳

★: さて、うちで使っている納入業者についていよいよ決断を下さなきゃならない。

☆: 私は注文を一時停止するのがいい。2回続けて納期が遅れたのよ。

●: うん、ただどこかの安い価格のおかげでずいぶん節約できているんだよ、キム。

★: それじゃあそこを使うのをやめてよそこから材料を買うと、生産費が上がるわけだ。

- ☆： そのとおり。向こうはそれをわかっているのよ。
- ： あそこのせいで、にっちもさっちも行かなくなっているように思えるね。
- ☆： だから、今すぐ手を切るべきだと私は言うのよ。
- ★： だけどキム、それは賢明じゃないと思うよ。私はあそこの営業部長のウォレスさんと結構いい関係にあるから、もう一度彼と話してみてもいい。
- ☆： いいこと。私たちが行動に出なければ、向こうは考えを変えないと思う。忘れないでよ、うちは大きな取引先なんだし、うちとの取引がなくなれば向こうにとって具合が悪いのよ。
- ★： どうだろう。それは軽率な感じがする。私の案を試してみようよ。
- ： 反対だ。この件はいい加減長引き過ぎだよ。私はこの件ではキムに賛成だ。あちらが過ちに気付くまで取引は打ち切る。うちをなめてもらっては困る。
- ☆： じゃあそれでいいわ。決まりね。一か八かだけど、最後にはうまくいくと思う。
- ★： じゃあわかった。君たちが正しいことを願うよ。

質問：この3人はどうすると決めたか。

- 選択肢の訳
- 1 これ以上の注文に対する支払いを先に延ばす。
  - 2 注文の価格を引き下げよう要求する。
  - 3 当面すべての注文を一時停止する。
  - 4 ウォレス氏との交渉を継続する。

解説

納期が続けて遅れた納入業者にどう対処するかをめぐる会話。女性は最初の発言で *we suspend our orders*, 別の発言では *we should dump them* や *we take action* と、一貫して強硬策を主張している。男性の1人は *I could talk with him again.* と、話し合いでの解決を目指す穏健な立場を取っている。態度を鮮明にしていなかったもう1人の男性が、最終的に *I'm with Kim on this.* と女性を支持したことで、女性の最初の主張「注文を一時停止する」で決着したことになる。*between a rock and a hard place* 「2つの困難の板挟みになって」、*pull the plug* 「打ち切る」といった比喩表現を知らなくても、最後に女性の主張が通ったことはわかるはず。

## A

## [スクリプト] Mouse Tunes

It is known that male mice vocalize in certain situations, such as when they are seeking mates. Because most squeaks are too high-pitched for the human ear, however, they have never been studied in depth. Thanks to recent advances in audio technology, Timothy Holy and Zhongsheng Guo of the Washington University School of Medicine have become the first researchers to record and analyze the vocalizations of male mice. The scientists used computer software to lower the pitch of the vocalizations when analyzing the squeaks, and they were surprised to find that the mice seemed to be singing.

Holy and Guo had intended to investigate how male mice responded behaviorally to chemical signals released by females. The males' vocalizations were so interesting, however, that the researchers instead focused on them exclusively. Holy and Guo admit that mouse songs are less sophisticated than those of songbirds, but they do meet the two criteria that qualify vocalizations as songs. First, they contain different kinds of sounds. Second, they include recognizable phrases that are repeated, much like the chorus in a pop song. Researchers now hope to determine whether male mice actually have to learn these songs from one another as they grow up or whether they produce them instinctively.

## Questions

No.11 Why were mouse vocalizations not analyzed earlier?

No.12 What is still unknown about male mice?

## 全文訳 ネズミの曲

雄のネズミは、つがいの相手を探するときなど、ある状況で声を出すことが知られている。しかし、チュウチュウ鳴く声はほとんどが人間の耳には高過ぎるので、これまで深く研究されたことはなかった。近年のオーディオ技術の進歩のおかげで、ワシントン大学医学部のティモシー・ホーリーとゾンシェン・グオは雄ネズミの発声の記録と分析をした最初の研究者になった。2人の科学者はチュウチュウという声を分析する際、発声された音の高さを下げるためにコンピューターソフトウェアを用いたのだが、ネズミが歌っているように聞こえたので驚いた。

ホーリーとグオのそもそもの意図は、雌のネズミが発する化学信号に雄のネズミが行動面でどのように反応するかを調べることだった。しかし、雄の発声が非常に興味深かったため、代わりに研究者たちはもっぱらこの発声に集中したのである。ネズミの歌が鳴き鳥の歌より洗練されていないことをホーリーとグオは認めるが、ネズミの歌は、発

声を歌と認める2つの基準を確かに満たしている。第一に、ネズミの歌は異なる種類の音を含んでいる。第二に、ネズミの歌は、ポップソングのさびによく似た、反復される聞き分け可能なフレーズを含んでいる。現在研究者たちは、雄のネズミは成長の過程でこれらの歌を実際にお互いから学ばなければならないのか、それとも本能的に歌を生み出しているのかを突き止めたいと考えている。

語句 vocalize 「声を出す」、high-pitched 「甲高い」、pitch 「(音の) 高低」、behaviorally 「行動的に」

## No.11 解答 2

質問の訳 なぜネズミの発声は以前は分析されなかったのか。

- 選択肢の訳
- 1 ネズミの発声は重要でないと思われていた。
  - 2 必要な科学技術が手に入らなかった。
  - 3 ネズミの発声の分析はあまりに時間がかかった。
  - 4 ネズミはほとんど発声を行わない。

解説 第1段落初めの they have never been studied in depth が質問に対応している。その直後の Thanks to recent advances in audio technology がネズミの発声を分析できるようになった理由だが、科学技術の進歩によって可能になったということは、裏を返せば、それまでは分析に必要な技術的手段が存在しなかったことになる。したがって2が正解。

## No.12 解答 4

質問の訳 雄のネズミについてまだわかっていないことは何か。

- 選択肢の訳
- 1 鳥の歌と比べて雄のネズミの歌がどのようなものか。
  - 2 なぜ雄のネズミは歌うときに化学信号を発するのか。
  - 3 なぜ雌は雄のネズミの歌に反応しないのか。
  - 4 雄のネズミの歌は遺伝的にプログラムされているのか。

解説 最後の文が Researchers now hope to determine で始まっているので、次に述べられる内容がまだわかっていないことになる。歌は学習するものなのか本能によるものなのかがわかっていないので、本能を genetically programmed と言い換えた4が正解。ネズミの歌は鳥の歌より less sophisticated と言っているので1は誤り、化学信号を出すのは雌なので2は誤りである。

## B

### スクリプト Arctic Acidification

Approximately one-quarter of global carbon dioxide emissions are absorbed by the world's oceans. Most scientists believe that while this has helped slow down climate change, it is also making our oceans more acidic. Recent research shows that the Arctic Ocean is absorbing CO<sub>2</sub> faster than other



oceans. The resulting acidification may lead to a decline in animal populations, including herring, cod, crabs, sea urchins, and plankton. Researchers say this would threaten the livelihoods of indigenous peoples, who depend on hunting and fishing. It would also diminish food sources for birds and larger marine mammals such as seals.

Several factors make the Arctic Ocean especially vulnerable to acidification. For one thing, it is cold, and cold water is better at absorbing CO<sub>2</sub>. Additionally, rising air temperatures have reduced the Arctic's ice cover. This has exposed more ocean water to the atmosphere and increased the rate of absorption of CO<sub>2</sub>. Also, due to the increasing amounts of melting ice, cold water is flowing into the ocean more rapidly. Scientists fear it may now be too late to prevent further acidification, even if CO<sub>2</sub> emissions were stabilized immediately.

### Questions

**No.13** What is one thing researchers say?

**No.14** What is one reason the Arctic Ocean is vulnerable to acidification?

#### 全文訳 北極の酸化

世界の二酸化炭素排出量のほぼ4分の1は世界の海に吸収される。これは気候変動の進行を遅らせる助けをしてきた一方で、私たちの海をより強い酸性にしてもいる、とほとんどの科学者は考えている。最近の研究で、北極海はほかの海より二酸化炭素を速く吸収することが明らかになっている。その結果起こる酸化は、ニシン、タラ、カニ、ウニ、プランクトンを含む動物の生息数を減らすことになるかもしれない。これは、狩猟と漁業に依存する先住民の生活の手段を脅かすことになるだろうと研究者は言う。またこれは、鳥や、アザラシなど大型海洋哺乳動物の食料源を減らすことになるだろう。

幾つかの要因が、北極海を特に酸化しやすくしている。1つには、北極海は冷たく、冷たい水の方が二酸化炭素を吸収しやすい。加えて、上昇する気温が北極の海水を減少させている。そのため大気にさらされる海水が増え、二酸化炭素の吸収率が増加している。また、溶ける氷の量の増加により、冷たい水がさらに速く海に流入している。二酸化炭素排出量が直ちに安定したとしても、これ以上の酸化を防ぐのはもはや手遅れかもしれないと科学者は危惧している。

【語句】 acidification「酸化」、sea urchin「ウニ」、indigenous people「先住民」、seal「アザラシ」、ice cover「海水」

### No.13 解答

4

質問の訳

研究者が言っていることの1つは何か。

選択肢の訳

- 1 世界の二酸化炭素量は正確に測定されていない。
- 2 先住民は北極海で魚を乱獲した。
- 3 海洋動物はより暖かい海域に移住するかもしれない。

4 食料を手に入れることがもっと難しくなるかもしれない。

解説

1と3についての言及はない。2の先住民はdepend on hunting and fishingだが、乱獲したとは言っていない。第1段落後半で海の動物の減少に触れ、それが先住民のlivelihoodsを脅かし、動物のfood sourcesを減らすと言っており、4がそれをまとめている。

## No.14 解答

2

質問の訳

北極海が酸化しやすい理由の1つは何か。

選択肢の訳

- 1 海水がそもそも酸性である。
- 2 溶ける氷が海水をより冷たくしている。
- 3 冷たい空気はより多くの二酸化炭素を保つことができる。
- 4 海が小さいほど酸性になりやすい。

解説

第2段落でFor one thing, Additionally, Alsoと、北極海が酸化しやすい理由が3つ挙げられている。1つ目は、冷たい水ほど二酸化炭素を吸収しやすいこと。2つ目は、氷が減ったため大気に触れる海水が増えたこと。3つ目は、氷が溶けてできた冷たい水が海に流れ込んでいること。2が1つ目と3つ目の理由に該当する。

## C

### スクリプト Copycat

The idea that we are affected by the people around us is not new. For example, we know that people feel happy when those around them are happy and that teenagers often start smoking because their friends smoke. Some public-health experts are now hoping to use this phenomenon to spread positive health messages. One such expert, Dr. Nicholas Christakis of Harvard Medical School, thinks this can be achieved by targeting key members of social groups, who will then spread the messages to other members. The challenge, he says, is finding the people who have the most influence.

Dr. Thomas Velente of the University of Southern California carried out an experimental smoking-prevention program with groups of high school students. All groups were led by peers. The peer leaders were nominated by their class, by a teacher, or chosen at random. One year after all the leaders stopped smoking, the groups with class-nominated leaders showed the biggest drop in smoking rates. However, results in a follow-up study meant to discourage drug abuse suggested that the group leader's role was not as relevant. Velente says this shows that it might be important to design specific programs based on what is being targeted.

### Questions

No.15 What is Dr. Nicholas Christakis hoping to do?

No.16 What do the results of Dr. Thomas Velente's research suggest?

## 全文訳 他人をまねる人

私たちは周りの人たちに影響を受ける、という考えは新しいものではない。例えば、周りの人たちが幸せなら人は幸せな気分になり、ティーンエイジャーは友人がタバコを吸うという理由でしばしばタバコを吸い始めることを私たちは知っている。現在一部の公衆衛生専門家は、この現象を用いて前向きな健康メッセージを広げることができないかと考えている。そうした専門家の1人、ハーバード大学医学大学院のニコラス・クリスタキス博士は、社会集団の主要メンバーを標的にすることでこれをなし得ると考えている。主要メンバーは、次にそのメッセージをほかのメンバーに広げていく。困難なのは、最も影響力を持つ人たちを見つけることだと彼は言う。

南カリフォルニア大学のトーマス・ベレンテイ博士は、高校生のグループで喫煙予防の実験プログラムを行った。すべてのグループは仲間の高校生がリーダーを務めた。リーダーとなる高校生は、クラスか教師によって指名されるか、無作為に選ばれた。全リーダーが喫煙をやめた1年後、クラスから指名されたリーダーを持つグループは喫煙率が最も下がっていた。しかし、薬物乱用を思いとどまらせようとして行われた追跡調査の結果は、グループリーダーの役割が同様の関連性を持たないことを示唆していた。これが示すのは、何を対象とするかに基づいた特定のプログラムを設定することが重要かもしれないということだ、とベレンテイは語っている。

【語句】 follow-up study 「追跡調査」、discourage 「～を思いとどまらせる」、relevant 「関連のある、妥当な」

## No.15 解答 2

【質問の訳】 ニコラス・クリスタキス博士は何をしたいと望んでいるか。

- 【選択肢の訳】
- 1 もっと厳しい反喫煙法を制定する。
  - 2 社会集団を用いて公衆衛生を向上させる。
  - 3 ハーバード大学医学大学院の研究結果に異議を唱える。
  - 4 公衆衛生広告の質を高める。

【解説】 第1段落の Dr. Nicholas Christakis がその前の文の Some public-health experts の1人だと理解できていれば、彼の望みが spread positive health messages だとわかる。また、クリスタキス博士は社会集団の主要メンバーを対象にすればこの望みを実現できると考えている。この2つを組み合わせた2が正解である。

## No.16 解答 2

【質問の訳】 トーマス・ベレンテイ博士の研究の結果は何を示唆しているか。

- 【選択肢の訳】
- 1 悪い習慣は良い習慣よりも容易に広まる。
  - 2 ある状況ではリーダーの影響力は小さくなる。
  - 3 薬物防止プログラムは成功する可能性が高い。
  - 4 年長の学生は薬物を用いたがらない。

【解説】 第2段落 However の文の最後の not as relevant がわかるかどうか

ポイント。これが意味するのは、喫煙防止においてはリーダーの役割が大きかったが、薬物乱用防止とリーダーの役割には同じような関連性はなかったということ。つまり、2のように、状況によってリーダーの影響に違いがあることになる。

## D

### 【スクリプト】 Allergy Alert

In recent years, some developed countries have experienced a significant rise in the rate of allergies, a sign of immune-system malfunction. Some studies have indicated that exposure to harmless bacteria is vital in regulating the immune system. In a recent study conducted in Finland, for example, it was found that teenagers with common allergies had fewer kinds of nonpathogenic, or “friendly,” bacteria on their skin than teenagers without allergies. Furthermore, the study revealed a positive correlation between the diversity of friendly bacteria on the skin and growing up in an environment with a variety of native plants. Subjects living in rural settings had more friendly bacteria and were less sensitive to allergens.

To reduce the occurrence of allergies, researchers recommend spending time in environments with a wide variety of native plants. This is often easier said than done, though, especially in urban areas. Some researchers therefore aim to isolate and reproduce the friendly bacteria. This may make it possible to build a healthy immune system for people who would otherwise not have one. Ultimately, though, researchers suggest that the most cost-effective solution is to focus on preserving biodiversity in nature and increase green spaces in urban environments to expose people to friendly bacteria.

### Questions

No.17 What did the study in Finland reveal about allergies?

No.18 What is one way researchers believe the situation can be improved?

### 【全文訳】 アレルギー警報

近年、一部の先進国では、免疫系の機能不全であるアレルギーの割合が著しく上昇している。無害な細菌に体をさらすことが免疫系の機能を保つ上で必須であることが、幾つかの研究で明らかになっている。例えば最近フィンランドで行われた研究で、普通のアレルギーを持つティーンエイジャーは、アレルギーのないティーンエイジャーよりも、皮膚の非病原性すなわち「友好的」細菌の種類が少ないことがわかった。さらにこの研究は、皮膚に多様な友好的細菌がいることと、さまざまな固有の植物を持つ環境で成長することには正の相関関係があることを明らかにした。田舎の環境に住む被験者の方がより多くの友好的細菌を持ち、アレルゲンに対する過敏性は少なかった。

アレルギーの発生を減らすため、多種多様な固有の植物のある環境で時間を過ごすことを研究者は勧めている。だが、特に都市地域では、これはしばしば言うは易く行うは

難<sup>かた</sup>しである。それ故、友好的細菌を分離して増殖させることを目指す研究者もいる。そうすれば、ほかの治療では健康な免疫系を持ってないだろう人たちに、健康な免疫系を作ってあげることが可能になるかもしれない。だが結局のところ、最も費用効率の高い解決法は、自然の生物多様性を保存し、人々を友好的細菌にさらすために都市環境の緑化スペースの増加に力を注ぐことだ、と研究者は示唆している。

【語句】 malfunction 「機能不全」、nonpathogenic 「非病原性の」、correlation 「相関関係」、setting 「状況、環境」、allergen 「アレルギーン（アレルギーを引き起こす物質）」

## No.17 解答

1

【質問の訳】 フィンランドの研究はアレルギーについて何を明らかにしたか。

- 【選択肢の訳】
- 1 地域の固有の植物の多様さがアレルギーに対する過敏性に影響する。
  - 2 固有の植物はより強いアレルギー反応を引き起こす傾向がある。
  - 3 アレルギーにはしばしば皮膚病が伴う。
  - 4 田舎の環境にはより有害な細菌が含まれている。

【解説】 第1段落の最終文がフィンランドの研究をまとめている。rural settings は前の文の an environment with a variety of native plants を指すので、固有の植物が豊かな環境に住む人は友好的細菌を多く持ち、アレルギーへの過敏性が少ないことになる。したがって1が正解。

## No.18 解答

4

【質問の訳】 状況を改善できる1つの方法は何だと研究者は考えているか。

- 【選択肢の訳】
- 1 アレルギーに対するワクチンの開発を促進することによって。
  - 2 運動に費やす時間を増やすよう人々にアドバイスすることによって。
  - 3 人々が家をもっと清潔にするよう勧めることによって。
  - 4 生物多様性をもっと保護するよう働き掛けることによって。

【解説】 第2段落で、アレルギーを減らすための研究者の取り組みが3つ述べられている。1つ目は、固有の植物が多い環境で過ごすよう勧めること。2つ目は、実験室で友好的細菌を培養する研究。3つ目は、生物多様性を保護し都市の緑化を進める提言。4が3つ目の取り組みに該当する。

## E

### 【スクリプト】 A Fair Deal?

When consumers in wealthy countries purchase products certified by the Fairtrade Foundation, they pay a small premium. The foundation requires producer organizations in developing countries to use profits from the premium to improve the conditions and rights of their growers and workers. Some analysts, however, say this does not always happen. For example, a significant percentage of Fairtrade-labeled bananas from the Dominican Republic are harvested by illegal Haitian workers. On Fairtrade and

conventional banana plantations alike, most Haitian workers are given no opportunities for advancement, are paid barely enough to eat, and have no legal status in the Dominican Republic.

The U.K. Fairtrade Foundation acknowledges that many workers live in harsh conditions, but blames supermarket-chain price wars. It says that in order to attract customers, supermarkets are offering products such as bananas for unrealistically low prices. So even after receiving the small premium, Fairtrade producers are unable to improve working conditions. A bill recently enacted in the U.K. aims to remedy this situation by limiting supermarkets' ability to artificially lower their prices. Unless the law is rigorously enforced, however, it will remain difficult for Fairtrade producers to ensure their products live up to their name.

### Questions

**No.19** What do some analysts say about Fairtrade products?

**No.20** What does the speaker say is the goal of the recent U.K. law?

#### 全文訳 公正な取引?

豊かな国の消費者がフェアトレード財団の認証を受けた商品を購入するとき、彼らは少額の割増金を払っている。財団は、発展途上国の生産者団体がこの割増金から得た利益を、栽培者と労働者の環境と権利を向上させるために用いることを要求している。しかし、必ずしも現状はそうならないと言うアナリストもいる。例えば、フェアトレードラベルの付いたドミニカ共和国のバナナは、かなりの割合がハイチ人の違法労働者によって収穫されている。フェアトレードのバナナ農場と従来型のバナナ農場のいずれでも、ほとんどのハイチ人労働者は地位向上の機会を与えられず、食べるのがやっとの給料しか支払われず、ドミニカ共和国における法的身分を持たない。

多くの労働者が過酷な環境で暮らしていることを英国フェアトレード財団は認めているが、非はスーパーマーケットチェーンの価格競争にあるとする。スーパーマーケットは集客のためにバナナのような商品を現実にはあり得ないような低価格で販売している、とフェアトレード財団は言う。したがって、わずかな割増金を手にしても、フェアトレード生産者は労働環境を改善することができないのである。最近英国議会を通過した法案は、販売価格を人為的に下げることのできるスーパーマーケットの力を制限することで、この状況を是正することを目指している。しかし、法律が厳格に施行されなければ、フェアトレード生産者が商品を確実にその名に恥じないものにすることは、これからも困難だろう。

【語句】 premium 「割増金」、remedy 「～を改善する、矯正する」、enforce 「～を施行する」

### No.19 解答

3

質問の訳

一部のアナリストはフェアトレード商品についてどう言っているか。

- 選択肢の訳
- 1 低品質からすると価格は正当ではない。
  - 2 消費者はしばしば割増金が高過ぎると感じる。
  - 3 売り上げが必ずしも労働者を助けるわけではない。
  - 4 需要がしばしば供給を上回る。

解説 第1段落中ほどの Some analysts ... say this does not always happen. の this は、フェアトレード商品に乗せられた割増金は栽培者と労働者の環境と権利の向上に使われることになっている、という前の文の内容を指す。必ずしもそうはなっていないのだから、3のように、フェアトレード商品の売り上げが労働者の利益につながらない場合があることになる。

## No.20 解答

4

質問の訳 最近の英国の法律の目的は何だと話者は言っているか。

- 選択肢の訳
- 1 労働者を虐待する農園所有者を処罰すること。
  - 2 バナナの品質を英国の消費者に対して保証すること。
  - 3 フェアトレード生産者をもっと厳重に監視すること。
  - 4 食品生産者を価格競争から保護すること。

解説 第2段落後半で、法案は aims to remedy this situation だと言っている。this situation は、スーパーマーケットの低価格競争がフェアトレード生産者にしわ寄せを押し付けているという直前の内容を指す。この状況の改善が法律の目的なのだから、4が正解となる。

## F

## スクリプト

You have 10 seconds to read the situation and Question No. 21.

Hi Takahiro, it's 9 a.m. Wednesday morning. I know you're off, but I need your help. There's a translated brochure that's being sent for its first draft printing at 4 p.m. today. The thing is, I just found out it was done by the new intern. It may be OK, but I need you to look it over. I have sent copies of the Japanese original and the English translation to your e-mail. You can make corrections directly to the file if you can get the translation back to me before the deadline. If not, we can still make changes after we get the printer's draft on Friday. In that case, I'll e-mail you a copy of the draft then. You can print it out at home, mark up any corrections, and fax it back to me by Monday. Really sorry about this, but thanks.

Now mark your answer on your answer sheet.

## 全文訳

やあ、タカヒロ。今、水曜日の午前9時です。休みなのはわかっているけれど、君の助けが必要です。翻訳されたパンフレットがあって、今日の午後4時に第1稿を印刷所に送ることになっています。実は、翻訳をしたのが新しい実習生だとさっきわかったんです。大丈夫なのかもしれませんが、君にざっと見てもらいたいです。日本語の原文と英語の翻訳の原稿を君のメールの方に送っておきました。締め切り前に翻訳を僕に送り返してもらえらなら、ファイルを直接修正して構いません。無理なら、金曜日に印刷所から草稿を受け取った後でも変更を加えることができます。その場合は、その時に草稿を1部メールで送ります。自宅で印刷して、修正があれば何でも書き込んでもらい、月曜日までにファックスで送り返してくればいいです。本当に申し訳ないんですけど、よろしくお願いします。

## No.21 解答 4

## 状況の訳

あなたは1週間の休みを取っている。今は水曜日の深夜で、同僚からのこのボイスメールを聞く。あなたは来週の火曜日に会社に戻る。

## 質問の訳

あなたは何をすべきか。

## 選択肢の訳

- 1 修正したファイルを今晚中にメールで送る。
- 2 締め切りを金曜日まで延ばすよう頼む。
- 3 修正したものを火曜日に会社に持って行く。
- 4 印刷所の草稿をメールで受け取るために待つ。

## 語句

mark up 「～を書き込む」



**解説** 最初の草稿は水曜日の午後4時に印刷所に送られるので、このメッセージを開いたときには既に送られている。その場合の指示は、後半の If not 以降で述べられている。金曜日に印刷所から届く草稿がメールで送られてくるので、修正して月曜日までにファックスで送り返すこと。したがって、今はそのメールが来るのを待つしかないことになる。

## G

## スクリプト

You have 10 seconds to read the situation and Question No. 22.

First off, tide conditions can make a big difference. For example, fish like flounder are easier to catch when the tide's low. You can check newspapers for tide conditions or just ask at a local fishing shop. In the summer, when you're going, sunlight's a big factor. Fish usually prefer less light, so they won't bite much around the middle of the day. This definitely applies to sea bass. They tend to be most active in the early mornings and early evenings. There is often a slight breeze at those times, too, and they'll come closer to the surface to feed then. Cloudy days might appear to be good because there's less sunlight, but the temperature usually drops significantly, so they'll be less likely to bite.

Now mark your answer on your answer sheet.

## 全文訳

まず、潮の状況によって大きく違うことがあるわ。例えば、カレイのような魚は干潮のときの方が捕まえやすいの。潮の状況は、新聞をチェックするか地元の釣具店で聞けばいい。あなたは夏に行くわけだけど、夏は日差しが大きな要因になる。魚はだいたい光が少ない方を好むから、真昼はあまり食いつかないわね。シーバスにはこれが絶対当てはまる。シーバスの傾向としては、早朝と夕方が一番活動的ね。その時間は微風もしょっちゅう吹いて、そうするとシーバスは餌を食べに海面近くにやって来るの。曇りの日は日差しが少ないからいいように思えるかもしれないけど、たいてい気温がかなり下がるから、シーバスが食いつく可能性も低くなる。

## No.22 解答 1

**状況の訳** あなたは夏にキャンプ旅行を計画している。シーバス釣りをしたい。友人があなたに次のアドバイスをする。

**質問の訳** あなたはいつ釣りに行くべきか。

- 選択肢の訳**
- 1 夕暮れか夜明け。
  - 2 午後の早い時間。
  - 3 雲で覆われているとき。
  - 4 満潮のとき。

**語句** sea bass 「シーバス (スズキ科の魚)」, flounder 「カレイ」

**解説** sea bass という語が最初に出てくるのは中ほどの This definitely

applies to sea bass. で、この This は、魚は光を好まないので真昼は食いつきが悪い、という前の文の内容を指す。続けて、シーバスが最も活動的なのは in the early mornings and early evenings と言っており、これを言い換えた 1 が正解となる。3 はいいように思えても気温が下がるので食いつきが悪い、と最後に言っている。

## H

### スクリプト

You have 10 seconds to read the situation and Question No. 23.

OK. Since you've supplied a police report proving the accident occurred, we can waive the rebooking fee, so that will save you \$50. If there's a fare difference, however, you'll be responsible for that, of course. Let me take a look at the computer . . . OK, there are only a few seats left on tomorrow's flight. It's a weekday fare, so you wouldn't have to pay any extra charges. But they're all in economy class. The following day is a Friday, which is a peak day. We have one business-class seat available, but that would cost you an additional \$250. If you want it, I recommend you book now. The \$250 price increase also applies for Saturday and Sunday flights. Monday's ticket price drops back down to the weekday fare. It looks like there are seats available in both business and economy class for Monday.

Now mark your answer on your answer sheet.

### 全文訳

わかりました。事故が起こったことを証明する警察の報告書を提出していただいたので、再予約料金は適用外にできますから、それで50ドルの節約になります。ですが、運賃に差額があれば、もちろんお支払いいただくかねばなりません。コンピューターで確認してみます…はい、明日の便はあと数席しか残っておりません。平日運賃ですので、追加料金をお支払いいただく必要はございません。ですが席は全部エコノミークラスです。次の日は金曜日で、ピークの日になります。ビジネスクラスの席は1つご利用いただけますが、追加で250ドルかかります。その席でよろしければ、今予約されるのをお勧めします。250ドルの割増料金は土曜日と日曜日の便にも適用されます。月曜日のチケット代はまた平日運賃に下がります。月曜日は、ビジネスクラスでもエコノミークラスでもご利用いただける席があるようです。

## No.23 解答

4

### 状況の訳

あなたは今朝軽い自動車事故を起こし、飛行機に乗り損ねた。できるだけ安く再予約し、ビジネスクラスへのアップグレードは維持したい。航空会社の係員が以下の話をする。

### 質問の訳

あなたは何をすべきか。

### 選択肢の訳

1 再予約して明日飛行機に乗るために50ドル払う。

- 2 金曜日の便の最後の席を予約する。
- 3 運賃の差額を支払って土曜日の飛行機に乗る。
- 4 月曜日の便の席を予約する。

【語句】 waive 「(規則など)の適用を控える」

【解説】 条件は「できるだけ安く」と「ビジネスクラス」。明日の便は全部エコノミークラスなので不適。金曜日と週末のビジネスクラスは250ドルの追加料金が必要。月曜日のチケット代は drops back down to the weekday fare と言っているが、平日運賃は追加料金が発生しないと中ほどで説明されている。月曜日はビジネスクラスの席もあるので、これを予約すればよい。

## I

【スクリプト】

You have 10 seconds to read the situation and Question No. 24.

Visit Wildlands Amusement Park this summer for some wild fun! One-day passes are only \$50 per adult and \$30 per child. Or why not take advantage of our two-day passes? These are just \$80 per adult and \$45 per child. Summer season passes are also now on sale. For \$150 per adult and \$120 per child you can get unlimited admittance from June through August! Passes are available on our website or at the ticket office. All major credit cards are accepted. Also, Bloomfield residents can receive 10 percent off all ticket prices. Just make the purchase in person at the ticket office and bring a photo ID. Finally, don't miss our 20th anniversary celebrations from July 3rd to July 7th, when all tickets will be half price for five days.

Now mark your answer on your answer sheet.

【全文訳】

今年の夏はワイルドランズ遊園地を訪れてワイルドに楽しみましょう！ 1日パスは、大人がたった50ドル、お子さまは30ドルです。あるいは、当園の2日間パスをご利用されてはどうでしょうか。大人がわずか80ドル、お子さま45ドルとなっております。夏季フリーパスもただ今販売中です。大人150ドル、お子さま120ドルで、6月から8月いっぱいには入場し放題です。パスは当園のウェブサイトまたはチケット売り場でお買い求めいただけます。主要なクレジットカードはすべてご利用いただけます。また、ブルームフィールドにお住まいの方は、すべてのチケット代金について10%の割引を受けられます。ご本人がチケット売り場でご購入いただき、写真付きの身分証明書をお持ちください。最後に、7月3日から7月7日までの開園20周年記念をお見逃しなく。5日間、すべてのチケットが半額になります。

## No.24 解答

①

状況の訳

あなたはブルームフィールドに住んでいる。7歳の娘を、6月に2日間

ワイルドランズ遊園地に連れて行きたいと思っている。あなたは次のラジオ広告を聞く。

**質問の訳** 最も得な料金で利用するにはあなたは何をすべきか。

- 選択肢の訳**
- 1 チケット売り場でバスを買う。
  - 2 開園記念のバスを買う。
  - 3 ウェブサイトでバスを注文する。
  - 4 夏季フリーバスを買う。

**語句** admittance 「入場」

**解説** 2日間行くのだから、1日バスを2回買うより2日間バスを買う方が安い。夏季フリーバスは必要ない。チケットはネットでも売り場でも買えるが、10%の住民割引を受けるためにはチケット売り場で買わなければならない。20周年バスは半額なので最も安い。7月なので条件に合わない。以上を考え合わせると、チケット売り場で2日間バスを買うのが一番安上がりになる。

## J

**スクリプト**

You have 10 seconds to read the situation and Question No. 25.

There are basically four types of TV these days: projection, plasma, LED, and LCD. They all have their pros and cons, of course. Now, if this will be your TV for your living room, I'd suggest at least a 40-inch screen. A projection TV would offer the biggest flexibility in terms of size for your money, but the image clarity will be lower than the other options. Plasma TVs are popular for their warmer picture color. These are best in a darker viewing environment, though, because the screen's glass reflects light, which puts some people off. As for LCDs and LEDs, they're quite similar in most departments. LEDs come with a considerably steeper price tag. In terms of picture quality, however, there is little difference between the two: they're both crystal clear.

Now mark your answer on your answer sheet.

**全文訳**

近ごろは基本的に4種類のテレビがあります。プロジェクション、プラズマ、LED、液晶です。もちろん、どれもいい点と悪い点があります。さて、テレビを居間に置かれるのであれば、最低でも40インチの画面をお勧めします。お客さまのご予算でしたら、大きさの点ではプロジェクションテレビが一番融通が利きますが、画質の鮮明さがほかの選択肢より劣ります。プラズマテレビは画像の色がほかより暖かいので人気があります。ただ、画面のガラスが光を反射するので、暗めの環境で見るのがベストです。それでプラズマを嫌がる方もいます。液晶とLEDに関しては、ほとんどの点でよく似ています。LEDはかなり法外な値札が付いています。ですが、画質の面ではこの2つにほ

とんど差はありません。どちらもとてもきれいですよ。

## No.25 解答 4

**状況の訳** あなたは居間に置くテレビが欲しい。居間はとても日当たりが良い。画質が最優先事項だが、価格も気になっている。販売員が選択肢を説明する。

**質問の訳** あなたはどのテレビを選ぶべきか。

- 選択肢の訳**
- 1 プラズマテレビ。
  - 2 LEDテレビ。
  - 3 プロジェクションテレビ。
  - 4 液晶テレビ。

**語句** put off 「(人)に興味を失わせる」, steep 「(値段が)不当に高い、法外な」

**解説** プロジェクションテレビは鮮明さが劣り、プラズマテレビは暗めの部屋で見るのがよいので、いずれも条件に合わない。液晶テレビとLEDテレビは画質の面では大差ないが、違うのはLEDに a considerably steeper price tag が付いていること。これは価格が高いことを意味するので、選ぶのは安い方の液晶テレビになる。

## スクリプト

**I (Interviewer):** Hey, welcome to the studio, Eric.

**ED (Eric Due):** Thanks.

**I:** So, tell us about your work on the railroad.

**ED:** Well, I worked from fall of 1976 through the spring of 1987, was hired as a brakeman-switchman, later was promoted to conductor status, but generally would rotate among all three jobs.

**I:** I see. What role do you think railroads play in American society?

**ED:** Well, they are, I mean, most people probably associate deliveries and shipment of freight with trucks. But in real terms, trains handle a vast amount of equipment and materials, raw materials and whatnot, and were the railroads to shut down, the trucks would never be able to fill up the gap that is provided by the delivery of, of commodities by rail. So in terms of commerce alone, the railroads play a very key part, and they are now streamlined down to the point where, it's, for example, quicker for a ship to arrive at San Francisco, unload its cargo onto 10 trains and have those 10 trains take that cargo to New York, than it would be for the ship to go through the Panama Canal and up to New York.

**I:** Of course. What do you think about attempts to introduce high-speed rail in the United States?

**ED:** It's becoming sensible to have high-speed rail connections. And, there are places where it, it geographically would work and could compete quite well against, for example, air travel. And nobody really likes traveling on a bus, I don't think, as far as I know. But it's been a political issue. For, for example, the Obama administration has wanted to introduce high-speed rail as an incentive for states to A, put people to work building these systems, and to accept government subsidies for this, and B, then to actually maintain the systems. And so that has, President Obama for, has been one of the few who have been an advocate of high-speed rail, and of course he's met a lot of resistance from his opposition party to these initiatives. And there are a lot of conflicting interests in play that perhaps have been the root cause for that problem.

**I:** OK. Well, thank you for being with us today, Eric. It's been nice talking with you.

**ED:** Oh, thank you, too, for having me.

## Questions

**No.26** What does Eric think about transportation in America today?

**No.27** What is one thing that Eric suggests regarding high-speed rail?

全文訳

聞き手 (以下「聞」): さあ、スタジオによろこそ、エリック。

エリック・デュー(以下「エ」): ありがとう。

聞: さて、鉄道でのお仕事についてお聞かせください。

エ: ええと、1976年の秋から1987年の春まで働き、ブレーキ係・<sup>てんてつ</sup>転轍手として雇われました。後に車掌の地位に昇進しましたが、だいたい3つの仕事全部を順番にやっていました。

聞: なるほど。鉄道はアメリカ社会でどんな役割を果たしていると思いますか。

エ: そうですね、鉄道というのは、つまり、たぶんほとんどの人は、貨物の配達や発送からトラックを連想します。しかし現実には、列車は膨大な量の装備や資材、原料や何やかやを扱っていて、鉄道が閉鎖されるようなことにでもなれば、鉄道による商品の配送がなくなることによる空白を、トラックでは決して埋めることができないでしょう。ですから、商業に関してだけでも鉄道はとても重要な役割を果たしていますし、鉄道は今では効率化が進んでいて、例えば、船がパナマ運河を通してニューヨークまで行くより、同じ船がサンフランシスコに着いて、積み荷を列車10本に積み替え、その10本の列車が積み荷をニューヨークまで運ぶ方が早い、そんな段階にきています。

聞: そうでしょうね。アメリカで高速鉄道を導入しようという試みについてはどう思いますか。

エ: 高速鉄道で接続するのが賢明になりつつありますね。それに、地理的にうまくいくだろう場所、例えば空の旅と十分に張り合えるだろう場所があります。それにバスの旅が本当に好きだという人はいませんよね、私が知る限りではいません。ですがこれは以前からの政治課題です。例えばオバマ政権は各州への刺激として高速鉄道を導入していますが、1つは、この鉄道網を建設する仕事に人々を当たらせ、そしてそれに対する政府の補助金を受け取ること、2つには、実際に鉄道網を維持することです。ですから、オバマ大統領はずっと高速鉄道の数少ない支持者の1人なわけで、もちろん彼はこうした新構想に対する野党からの大きな抵抗に遭っています。それに、その問題の根本的原因となってきたのかもしれない利害関係の対立がいろいろ働いています。

聞: わかりました。さて、本日はおいていただきありがとうございました、エリック。お話しできて楽しかったです。

エ: いえいえ、お招きいただいてこちらこそありがとうございました。

【語句】 whatnot 「何やかや、いろいろ」、streamline 「～を効率的にする」、subsidy 「補助金、助成金」、initiative 「新構想、新計画」

## No.26 解答

3

質問の訳

現在のアメリカの交通機関についてエリックはどう思っているか。

選択肢の訳

- 1 貨物船が商品輸送の主要な方法として列車に取って代わった。
- 2 トラックの利用によってほとんどの鉄道は競争力を失った。
- 3 鉄道の効率性は、列車が商品輸送の優れた選択肢であることを意味する。
- 4 国を横断する鉄道はニューヨークに着くまで時間がかかり過ぎる。

解説

エリックは3つ目の発言で、鉄道が現在でも果たしている役割の大きさについて述べている。この発言の後半で言っているのは、要するに、西海岸から東海岸までは船より列車の方が効率的だということ。したがって**3**が正解で、ほかの3つの選択肢のような鉄道のマイナス面については話していない。

## No.27 解答

3

質問の訳

高速鉄道に関してエリックが示唆していることの1つは何か。

選択肢の訳

- 1 オバマ大統領は高速鉄道にもっとお金をつぎ込むべきだった。
- 2 高速鉄道を建設する技術的知識を持つアメリカ人技師はほとんどいない。
- 3 オバマ大統領が高速鉄道を支援するのは正しい。
- 4 地理的な障害が高速鉄道の導入を妨げるかもしれない。

解説

エリックの4つ目の発言の *sensible* や *would work and could compete* から、彼は高速鉄道の建設を支持していることがわかる。オバマ大統領については、*one of the few who have been an advocate of high-speed rail* と言っているので、自分と同じ立場であることを評価していることになる。したがって**3**が正解。



ここでは、Morning Session Card A の5つのトピックをモデルスピーチとしました。

Morning Session Card A

## 1. Agree or disagree: Science makes a bigger contribution to society than art

I cannot say that art is unimportant, but I do feel science is more important to society. Science is essential to human life in three ways. First, all the conveniences that we enjoy are the result of scientific advances. Our computers, cars, houses and phones that we depend on every day were developed with information gained from scientific research and inventions. Our entertainment, such as computer games, TV and movies, is a result of scientific breakthroughs, as are the things that make life easier, such as modern heating and cooling. Just imagine what our lives would be like without these things. Second, our economy relies on scientific advances. Without modern technology and communications, our world economy would collapse. Even the majority of our jobs rely on tools and technology developed by scientists. Finally, our health and longevity are dependent on scientific advances, including medicines, medical technology and medical treatments. Our understanding of preventative medicine also comes from scientific studies, including our knowledge of healthy nutrition. Science is the reason that humans have moved from the primitive conditions of the earliest humans to today's advanced civilizations. I don't know anyone who would willingly give up the benefits brought to us by science.

**解説** 「是か非か：科学は社会に対して芸術よりも大きな貢献をする」

トピックに対して肯定の立場で、①われわれが日々の生活で享受する便利さは科学の進歩の成果である、②経済、および③人々の健康は科学の進歩に依存している、と理由を述べている。最初に「芸術が重要でないとは言えない」と、自分とは逆の主張への配慮を示し、大局的に見るとの印象を与えている。ただし、このような言及は自分の主張を弱める可能性もあるので、サラッと流す程度にとどめ、踏み込み過ぎないように注意しよう。

## 2. Is warfare between nations an inevitable consequence of human nature?

I believe that humans are powerless to prevent war from breaking out between nations. There are three reasons why I believe war is a part of human nature. First, war has been a condition of human life on earth since the earliest recordings of human life. There have always been wars and there are still many wars being fought around the world today. The First World War was fought with the belief that it would be the war to end all wars. Of course, that was later proven to be a false dream. Second, there are too many different cultures, religions and national interests for lasting peace. Some people will always hold on to nationalist or fundamental religious beliefs that are more important to them than to the ideas of tolerance and peace. We can see today that many people feel it is their religious responsibility to fight against unbelievers. Finally, anger, hate and revenge are a part of our human nature. These feelings are often shared by our groups, both large and small. Therefore, wars will always break out. I believe that we have made progress to reduce war between advanced countries, but it is unlikely that wars between nations will ever be completely eliminated.

**解説** 「国家間の戦争は人間の本質によって引き起こされる必然的な結果か」

戦争は必然であるとの立場。その理由は、①人類史において戦争は常態、②異なる文化・宗教・国益が多過ぎる、③怒り・憎しみ・復讐は人間の本質の一部、の3つ。いずれも説得力がある。トピックを、スピーチの最初では humans are powerless to prevent war from breaking out between nations. 最後では it is unlikely that wars between nations will ever be completely eliminated と上手に言い換えているところにも注目し、見習いたい。

## 3. Would Japan benefit from a more open immigration policy?

Japan would clearly benefit from a more open immigration policy. There are several reasons why Japan would benefit. First, and most important, Japan is experiencing a population decline. Japan needs a bigger workforce to function as well as to stay competitive with other countries. In addition, many Japanese do not want to do certain kinds of work, especially work that is dangerous, dirty or physically difficult. Immigrants from less developed countries are willing to do these jobs in order to make a decent living. Also, we have an aging society that needs to be cared for. Many Japanese are too busy with their jobs and their own families to take care of their aging parents. There are not enough caregivers in Japan, especially since the work is so low paying. Many

immigrants make excellent caregivers. In addition, all the pensions, medical care and other costs required to pay for the well-being of the increasing number of elderly need to be funded by the government. Working Japanese cannot pay this huge tax burden by themselves. A larger immigrant population would pay a larger portion of taxes. Unfortunately, many Japanese opposed to a more open immigration policy do not consider all the contributions that immigrants would make to Japan.

**解説** 「日本は、もっと開かれた移民政策によって恩恵を受けるだろうか」

日本は恩恵を受けるという主張で、①より大きな労働力が日本に必要、②移民は日本人が嫌う仕事をしてくれる、③日本は多くの介護者を必要とする、④移民が支払う税金は増大する高齢者福祉費にも使える、と理由を列挙する。これらの理由は主に「人口減少」「高齢化社会」という日本が抱える問題から派生するが、この2つの問題は、経済や社会に広く影響が及ぶため、知識を整理しておくことで多くのトピックで応用できる。

#### 4. Is enough being done to protect the world's wilderness areas?

I don't feel enough is being done to protect the world's wilderness areas. I'd like to give three reasons to support my argument. First of all, many of the world's plants and animals have become extinct. Many others face extinction. Countless species are disappearing from the earth because their natural environments have been destroyed. This is a great loss. Second, many wilderness areas are privately owned, so there is little that concerned citizens can do about their development. Forests are cut down and burned for commercial and industrial purposes. This harms us all in many ways, including global warming. Third, even those areas set aside as national wilderness reserves are being exploited by people pursuing their own profit. Law-breaking loggers cut down forests and animals are illegally hunted. Sometimes, governments allow companies to exploit national wilderness areas in pursuit of oil and other natural resources. Governments do this to raise money or to increase their reserves of oil and other resources. In summary, we can read daily about the loss of forests and other species from our shrinking wilderness areas. We need to do more so that our grandchildren can enjoy nature as we did when we were children.

**解説** 「世界の原生地域を守るために十分な対策が講じられているか」

トピックのキーワードであり何度も発話することになる wilderness [wɪldərnəs] の i の発音に注意。モデルスピーチでは、原生地域の保護は十分ではないとの主張を、①自然破壊のため世界で多くの動植物が絶滅している、②民間の原生地域は保護が困難、③自然保護区で違法伐採

や密猟が行われている、という3つの理由とともに述べている。最後に孫世代に言及することで、聞き手が自分の問題として共感しやすいスピーチとなっている。

## 5. Are consumption taxes a good way to raise government revenue?

I believe that consumption taxes are a good way to raise government revenue. They have several clear advantages over other types of taxes. For one thing, consumption taxes are very simple and fair: the more one spends, the more taxes one pays. Other forms of taxation have loopholes that the wealthy can take advantage of. Consumption taxes are paid at the point of purchase and cannot be avoided. In addition, consumption taxes have a clear benefit over income taxes: consumption taxes do not discourage people from working hard. Some people hesitate to make additional income because they would have to pay a larger share of taxes. Income taxes sometimes even discourage Japanese wives from working full-time. This is a serious problem at a time when we have a labor shortage. There is another advantage over income taxes: there are some people who no longer work because they have enough money, so they do not pay income tax. However, through consumption taxes, they would still pay their fair share. In addition, consumption taxes can vary depending on the type of product. They can be higher for luxury goods and, in this way, tax the rich at a higher rate. For these reasons, consumption taxes are an effective way to raise money.

### 解説 「消費税は政府の歳入を増やすための良い方法か」

トピックに対し肯定の立場から、消費税の利点として以下の3点を挙げている。①使った金額に応じて課税されるから単純かつ公平で、ほかの税金と違い脱税が不可能。②高い所得税は労働意欲をそぐことがあるが、消費税にはそれがない。③所得税を払う必要のない富裕層も消費税は払わざるを得ず、ぜいたく品に高い税率を課せば富裕層にさらに負担を求めることも可能。このように、所得税と対比することで、消費税の優れた点を浮かび上がらせることに成功している。また、税金などを考慮して年収を低く抑える主婦が多いという社会問題を例に挙げていることも注目される。